

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDEKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
8-hasabos sor: sor egyszer 20 fill.
minden következőnél 16 fillér.

Nyitólter sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1901.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Szombat, szeptember 14.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: A választások esélyei.
- A néppárt és a nép.
- Ugron levelei Rimlerhez.
- Választási mozgalmak.
- A pécskai mandátum.
- Bíróság a Duna medrében.
- Az aradi színház műsora.
- Két temetés.
- Mac Kinley haldoklik.
- Választási dolgok.
- Az utolsó színházi év programja.
- Merénylet egy tanítónő ellen.
- Az első paciens.
- A mezőőr gyilkosai.
- Tárca: A végzetes nő. Irta: Liska T.
- Csarnok: Josette. Fordította: Yvonne.

A választások esélyei.

Arad, szeptember 13.

A közeledő választások elé annál nagyobb érdeklődéssel és kíváncsisággal tekint mindenki, mivel a kuriai bíróságról szóló törvény s az új pártalakulás is új helyzetet teremtett, melylyel szemben még tájékozatlan a választó közönség zöme s melynek próbaköve éppen a választások eredménye lesz.

Természetesen a politikai augurok mindenféle „biztos” adatokat tudnak már előre is a különböző pártok chanceaira vonatkozólag, ámde azok mind csak kombinációk, mert ha valaha nem lehetett előre tudni egy verseny, vagy választás

eredményét, ugy azt különösen a mostani választásoknál nem lehet.

Mégis nagyban forog a „biztos” értesülés, hogy a Kossuth-párt okvetlenül 75—80 kerületet „behoz”, hogy a néppárt mandátumainak száma megháromszorozódik, hogy a szászok négy-öt új kerületet hódítanak és teljesen külön válnak a szabadelvű párttól, hogy Turócból bejön két pánszláv, Erdélyből három dákoromán nemzetiségi programmal, hogy a 30 szocialista jelölt egynarmada legalább is bekerül a parlamentbe, hogy ama 84 kerületben, hol szabadelvű áll szemben szabadelvűvel, mindenhol az ellenzéki hamadik fog győzni, hogy a régi szabadelvűek mind kibuknak, etc.

Eme „biztos” értesülésekkel szemben mindenesetre nekünk is lehet annyi jogunk, hogy ne mindenben higgyünk azoknak, hanem úgy kombináljunk, ahogy a mi tapasztalataink és nézeteink diktálják.

E szerint mi elismerjük, hogy a függetlenségi és néppárti ellenzék okvetlenül új kerületekkel meggazdagodva fog a parlamentbe visszatérni, de nem annyival, mint hírlik.

A nemzetiségi kérdés, amely az új rendszerű választásokkal szemben csakugyan nagyon agasztott bennünket, úgy látszik, egészen elsimul, miután a turóci két pánszláv jelöltnek a lehetőségig biztos kombinációk szerint, semmi kilátása

a győzelemre. Erdélyből pedig ez idő szerint még nemzetiségi alapon nem jelöltek román embert, s a Tribuna tiltakozása különben is kimondta a passzivitást. Marad tehát egyedül Korodi Lutz, aki biztosan meg lesz választva újból s aki biztosan zöldszász és külön zöldszász-programot vall, de hát reméljük, hogy ez az egy fecske nem fog a nemzetiségeknek tavaszt csinálni a jövő országgyűlésre.

A szocialista jelöléseket sem vehetjük komolyan. A szocialista párt ma nálunk még nem politikai faktor, eddig még egyedül csak az Ugron-párt kísérlette meg belévonni azt saját klerikális izü politikájába, a mi elég originális kísérlet volt, annyi bizonyos, — de egyiküknek sem használt. Ha csakugyan igaz, hogy 30 jelöltet állítanak, úgy az is bizonyos, hogy 30 jelöltjük fog elbukni. Jelöléseik amugy is csak proforma történnek.

Már érdekesebb az a hír, hogy 84 kerületben állnak egymással szemben a szabadelvűek.

Minek kerülgetni a kérdést és a valószínűséget, hogy igenis némileg az új és a régi szabadelvűek is meg fognak mérközni ezuttal.

Fő az, hogy a szabadelvűség legyen biztosítva, s erre a magyar nemzet politikai érettsége jó garancia. +

TÁRCA.

A végzetes nő.

Irta: Liska T.

Szó volt a végzetes nőről és egy fiatal ügyvéd nagy ékesszólással vitatta, hogy oylan nem létezik. Mindenki magában hordja saját végzetét, amely szenvedélyeinek és hibáinak, gyöngéinek és tévedéseinek a folyománya. Csak mosolyt érdemel az a gyöngé férfi, aki azt állítja, hogy asszony csalta tévutra és döntötte romlásba. Vádolja inkább saját gyöngé jellemét és ingatagságában keresse szerencsétlenségének az okát.

Szépen és meggyőzően beszélt az ügyvéd, kis idő múlva azonban így szólt az orvos:

— Magam is ismertem valamikor egy végzetes nőt, aki belejátszott saját sorsomba. Ha megengedik, elmondom a történetemet, mert nagyon tanulságos. Az volt a csodálatos annál a végzetes nőnél, hogy egyáltalán nem akart végzetes szerepet játszani. De a vele való találkozásból, a tekintetéből, abból, hogy reá gondoltam, mintegy kialakult a végzet. — Végzetszerűsége olyan volt, mint a delejes áram, amely ujjainak hegyéből árad ki s a melyet nem veszünk észre, csak hirtelen érezzük a hatását. Jobban meg fogják érteni, hogy mit gondolok, ha elmondom történetemet.

Barátaim dicsérik szilárd jellememet és

nem is mulasztottam el az élet iskolájában semmit, hogy megacélozzam. Hogy nőkkel szemben birok némi szilárdsággal és ellentálló képességgel, az kitűnik abból, hogy megfogadtam egy alkalommal — amelyről még szólni fogok — hogy nőtlen maradok és ezt a fogadást e világ számos szép és csábító asszonya és lánya ellenére, nagynehezen bár, de szigorúan megtartottam.

Tizenhat esztendősz fazekas-inas voltam, a mikor mintegy „armincezer márkát örököltem. Ezt a pénzt, az egészséget vagy egy részét, amennyi éppen szükséges lesz, azonnal tudományos kiképzésemre szántam. Az volt a szerencsém, hogy gyámom, a kivel tervemet közöltem, szándékomat méltányolta és támogatta. Kilenc év multán orvos voltam, megszereztem diplomámat és a fárasztó munka után üdülés végett Wiesbadenbe mentem, ahol néhány hónapig kizárólag a mulatságnak és a szórakozásnak akartam élni.

A Nero-hegy felé vezető uton, pompás nyaralóban lakott szép végzetem. Finom, hosszukás kamea-arca volt, halvány arcszinnel és könnyedén a feje körül hullámzó, dus, hamvas szőke hajjal. Kék szemének álmatag, ábrándos, érzelmes kifejezése volt, gyöngéd, rózsás ajka körül pedig majdnem mindig kissé gunyos mosoly játszadozott, amiből mindjárt a legelső napon teljes szívtelenségre következtettem. A kisasszony milliomos-leány volt. Atyja, egy sziléziai földbirtokos, köszvénye ellen használta Wiesbadenben a fürdőt: a két hölgy, az anya és

a leánya, a társaság minden multságában résztvett.

Bemutatásom után csakhamar gyakori vendég voltam a nyaralóban, sőt szívesen is láttak, mint olyan udvarlót, aki iparkodott mulattató lenni. Fájdalom, sokan voltak az udvarlók, úgy, hogy alig sikerült a szép Celesztinnel négysemközt beszélgetnem. Egy alkalommal azonban, egy boros juliusi délután, néhány percre mégis lefoglalhattam magamnak a leányt.

A nyaraló parkszerű kertjében sétálgattunk és nekibátorodva, nagy vallomásra használtam fel a rövid együttlétet.

— A fiatal hölgy nyugodtan és résztvevően hallgatott meg. Azután egy rózsát tépett le a bokorról és kegyetlen mosolyával így szólt:

— Kedves Frigyes uram, hisz ön tetszenék nekem. Ön igen kedves fiu és néha nagyon mulattató — kérem, ne nézzen rám olyan öntudatosan, — azt mondom: néha. De azt hiszi-e, hogy ez elég olyan nőnek, amilyen én vagyok? — arról nem is szólva, hogy papa soha sem adná beleegyezését? — Egy kunyhó meg egy szív nekem nem elég. Nekem kastély, ház, nyaraló, hintó, ló, ékszer, tolette és még sok egyéb kell. — Ezt mégsem nyujthatná nekem. Hogyan lehetnének akkor egymásé?

— Tehát nem nyujt semmi reményt sem?

A villa felől már emberek közeledtek. Celesztin reám nézett ábrándos tekintetével és így szólt szívtelen mosolyával — ah, mennyire lebilincselnek az ilyen ellentétek.

A néppárt és a nép.

Arad, szeptember 13.

Megjelent a néppárt manifesztuma is a választások előtt.

Nevénél fogva a felhívásnak a néphez kell szólani, mert hisz „Néppárt“ elnevezés alatt működik. Nem mondunk újat, bizonyára mindenki, a ki tisztán lát és helyesen gondolkodik, világosan látja, hogy a néppártnak a néphez egyáltalában semmi köze sincs. A vezetőknek éppen úgy, mint az agitátoroknak, Hekuba a nép, annak fejlődése, haladása, boldogulása, művelődési előmenetele.

Nekik politikai aspirációi vannak, a melyeket érvényesíteni akarnak minden áron s úgy, a mint a nemzetiségekkel szövetkeztek politikai céljaik elérésére, szövetkezzenek Belzebubbal és a Sátánnal is, mert a cél szentesíti az eszközt nézetök szerint. S nagyon jól tudjuk, hogy ez a jelszó mire vezetett már a népek történetében s jól tudjuk, mire vezetne ez nálunk is, ha tért kapnának s a közönség elvakulva követné a lobogót, a melyre a maradiság és a felekezeti gyűlölség van felírva.

Ez a jelszó persze nem jut kifejezésre a felhívásban, nem mondják ki azt nyíltan sem a parlamentben, sem a választási harcban, sem hírlapjaikban. Ez a sorok közt van meg, de még jobban a tényekben, a melyek a néppárt működéséből bontakoznak ki az idők során.

A népek azonban, ezt tudják a néppárti korifeusok, hangzatos frázisokra van szüksége. A frázis a vakító és butító eszköz, a melynek a hiszékenyek könnyen felülnek. Ezért tele van ez a választási felhívás olyan mondatokkal és jelszavakkal, a melyek mézes madzag gyanánt szolgálnak mindenki előtt, a ki a nyomasztó helyzeten vár valami felszabadulás-félt.

Erre vonatkozik az a passzus, a mely a gazdasági kérdésekről szól s melyben követelik, hogy az állami és fogyasztási adó igazságossá tétessék, a földadót leszállítsák, az adómentesség létminimumát megállapítsák, a termények hamisítását megszüntessék, a vasárnapi munkaszünetet szigorítsák stb.

Az a párt, a mely magát a nép pártjának nevezi, minderről voltaképen hallani sem akar, az a párt kormányképessé akar válni, fölfelé,

a hatalom bástyái felé törekszik, nem lefelé a néphez, a melynek nevét usurpálta.

Ha valóban a nép boldogítását hordaná szíven, akkor a felekezeti békét és egyetértést hirdetné és nem annak ellenkezőjét. Nem hekkáplánokból rekrutálódnának agitátorai, nem azok tolnák szekerét, a kik csak a belviszályokban lelák örömeiket. Felekezeti párt ez, a mely a modern törvényhozástól fázik és dideereg, elmult korszaknak sötétségét s visszavonását akarja visszaidézni ebbe az országba. A népek egészséges gondolkodását segitene elő, nem pedig azt, hogy a felekezeteket egymás ellen lázítaná, a mint azt eddig tette, megmérhetetlen kárára a népeknek és az országnak.

Mert nemcsak a választási felhívásból domborodik ki a néppárt jellege, hanem abból leginkább, a mit eddigi tevékenységében kifejtett. Sikertől neki eddig is az ország némely részében, a hol a talaj legalkalmasabbnak kínálkozott, a felekezeti békét megbolygatni és tüzet gyújtani, a mely nem építésre, alkotásra alkalmas, hanem pusztításra és rombolásra.

Most a választások alatt tovább akarják fejleszteni ezt a tüzet. A nemzet géniusza meg fogja óvni a népet attól, hogy az ugynevezett néppárt pusztító tüzvésze el ne harapódzék, tovább ne fejlődjék. Mert úgy, a mint a néppártnak semmi köze a néphez, a népek se legyen semmi köze a néppárthoz.

TÁVIRATOK.

Császárok találkozása.

Hela, szeptember 13. Délután 1 óra tájban a Kaiser Wilhelm II. páncéloshajón dejeuner volt. Vilmos császár jobbján Miklós cár, balján Alexej nagyherceg az orosz cár jobbján gróf Bülow birodalmi kancellár, a felségekkel szemben Köster tengernagy, Tirpitz miniszter és Lumen orosz altengernagy ült. A gyakorlat befejezése után Miklós cár arra kérte Vilmos császárt, hogy legnagyobb megelégedését közölje a német hajórajjal. Este 7 óra tájban a hajóraj visszatért kikötő állomására. Vilmos császár a „Standard“-ra kísérté az orosz cárt, azután visszatért a „Hohenzollern“-re.

Hela, szeptember 13. A felségek és Alexej nagyherceg reggel 9 órakor a Kaiser Wilhelm

II. csatahajóval mentek a flottagyakorlatokra. A vörös fél Armin tengernagy parancsnoksága alatt öt sorhajóval megtámadta a Henrik herceg parancsnoksága alatt álló kék ellenfelét, a mely a nyugoti hajórajból és a danzigi partvédő-hajórajból (négy-négy sorhajóból) alakult. A vörös félnek a partvédő hajórajra intézett támadását visszaverték, a miben a parti erődök is közreműködtek. Ellenben sikerült a vörös fél támadása a nyugoti hajórajra, a mely támadásnál a torpedónaszádok döntötték el a harcot. Este nyolc órakor a Hohenzollern yachton ebéd volt, a melyen jelen volt a két uralkodó, Alexej nagyherceg, Henrik herceg, a két uralkodó kísérete és a tengernagyok. Miklós cár 11 óráig maradt a német császár yachtján, azután visszatért a Standard-ra.

Választási mozgalmak.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 13

A nagy-ataldi szabadelvűpárt 15-én, vasárnap délután 3 órakor tartja jelölő gyűlését. A párt jelöltje *Széchenyi Aladár* gróf. A függetlenségi párt is szervezkedik s legközelebb tartandó értekezletén fogja felállítani jelöltjét.

Az aranyos-medgyesi kerületben *Szentiványi Gyula* volt képviselőnek nincs ellenjelöltje.

Nagybányán is egyhangú választásra van kilátás, amennyiben *Láng Lajos*nak nincs ellenjelöltje.

Máté-Szalkán a függetlenségi, Kossuth-párt *Jékely Zsigmond*ot léptette fel *Barthos Andor* miniszteri titkárral, a szabadelvű-párt jelöltjével szemben.

A *krassói* kerületnek két szabadelvű-párti jelöltje van: *Szemere Miklós* és *Böszörményi Sándor* Függetlenségi (Ugron-párti) programmal *Bartók* lép fel:

Nagy-Somkúton *Teleki Géza* gróf nem vállal mandátumot. Helyette eddig a szabadelvű-pártnak két jelöltje van: *Pap József* dr. máramaros-szigeti táblai bíró és *Bamberger* dr. budapesti ügyvéd.

A *fehér-gyarmati* kerületben *Luby Géza* Kossuth-párti jelöltnek eddig nincs ellenjelöltje.

A „Budapesti Napló“-ban a következő hírt olvassuk: Az „aradmegyei román nemzetiségi

— Igyekeztek meggazdagodni. Akkor majd meglátjuk.

Az emberek már közel voltak, semmit sem felelhettem. Celesztin üdvözölve a vendégeket, nevetgált, tréfált velük és nem is látszott többé velem törődni. — De amikor nemsokára elbucsztam, ismét nagyon barátságos volt hozzám és nekem ajándékozta azt a fehér rózsát, amelyet az imént a kertben szakitott.

Távoztam — és szerelmesebb voltam, mint valaha. Tisztán megbolondultam. Eleinte elborult nekem az egész világ, mintha kioltották volna. Azután abba a vékony reménybe kapaszkodtam, amelyet Celesztin nyújtott. Meg akartam gazdagodni. De hogyan? Elhiszik-e, uraim — összeszedtem kis örökségemet, vagyis ami megmaradt belőle, mintegy nyolcvonezer márkát és még aznap Oszlendébe utaztam, hogy a játékasztalnál próbáljak szerencsét.

Meg aztán kis töltött revolvert is vittem magammal. — Vagy-vagy! — kérdést akartam a sorshoz intézni; ha a felelet nem lesz kielégítő, akkor — Isten veled, szép világ!

Másnap aztán a zöld asztalnál ültem Ostendében, a „Cercle privé“-ben. Játsoztam-játsoztam — és négy óra alatt minden pénzemet elvesztettem.

Kimerültem a játéktól, az utóbbi huszonegy óra izgalmaimól, az álmatlan éjszakáktól és éppen a legjobb hangulatban voltam arra nézve, hogy szándékom második részét is végrehajtsam.

Mikor a teremből távoztam, egyenesen a

játszóterem közelében levő sűrű, kis liget felé mentem. Ott egy padra rogytam, elővettem revolveremet és halántékomhoz illesztettem a hideg vasat . . .

— Megálljon! — kiáltotta egy csengő hang. Onkéntelenül leeresztettem revolverem csövét. A következő pillanatban kicsiny, de erőteljes kéz a revolvert kicsavarta ujjaim közül.

Csak most pillantottam fel. Csinos teremtés állt előttem, akit mintha már cercieben láttam volna, sötétkék selyemruhában és óriási fekete kalappal a fején.

— Miért akarja magát agyonlőni? — kérdezte gyorsan pergő francia nyelven.

— Minden pénzemet elvesztettem . . .

— De ön fiatal, előtte az élek, ön férfi . . .

— Szerelmes vagyok! — feleltem szenvedélyesen. — Minthogy pedig nem birom elnyerni azt, akit szeretek, nem akarok tovább élni!

— Szegény fiu! — mondta részvétellel az idegen nő, aztán mellém ült és kíváncsi, résztvevő tekintettel intézett reám.

— Adja vissza a pisztolyomat! — mondtam.

— Nem, — felelte ő. — Megtartom emlékül. Ezzel csakugyan a zsebébe dugta a revolvert. Hirtelen eszméje támadt és így szólt:

— Tudja-e mit? Próbáljon mégegyszer szerencsét!

Kivette kis pénztárcáját és tartalmát a tenyerébe írtette. Tíz darab arany volt benne, azt ide adta.

— Olyan emberek, mint ön, néha szétrobantják a bankot. Menjen vissza a játszóte-

rembe és tegyen Rouge-ra vagy Zero-ra és ha azt látja, hogy szerencséje van, hagyja ott a nyereséget betétnek. Felezzünk. Megvárom itt.

Sajátságos babonája a játékosoknak! Ez a nő meg volt róla győződve, hogg nekem, aki az imént szemébe néztem a halálnak, nyernem kell. En pedig ugyanezt hittem, de más okból — mert ő adta hozzá a pénzt.

Viszszasiettem a játszóterembe. Helyet foglaltam a zöld asztalnál és rakni kezdtem.

Ezúttal valóban kedvezni látszott a szerencse és mikor ezt észrevettem, a nyereséget csakugyan ott hagytam betétnek. Játsozmám nemsokára szenzációvá vált — és szétrobbantottam a bankot! . . . Igen, uraim, ez a ritka eset megtörtént velem — szétrobbantottam a játékbankot.

Ott álltam ismét a „Cercle privé“ kis teraszán mint egy órával előbb, amikor kieszeltem a kis ligetet, hogy ott agyonlőjsem magamat. Most gazdag voltam. Minden zsebem tele volt aranyakkal és bankjegyekkel. Később megszámláltuk: 220,000 frank volt. De a teraszon azt hittem, hogy legalább egy millió van a zsebemben. Azt képzeltem, hogy csak ki kell nyujtanom a kezemet — Celesztin azenyim!

De csudálatos, ez a pályadíj nem vonzott többé. Idegeim túlfeszültségének órájában kijózanodtam. Megundorodtam attól, hogy csak pénzzel lehet ezt a leányt elérni. Tulajdonképpen nem volt ő az a szépség, az az erény és az a szív, amelyért az ember agyonlővi magát; még kevésbe az a nő, akihez az ember egész életét csatolhatná. Azzal a mosolylyal! . . .

Es ekkor megértettem azt is, hogy a szép

klub* tagjait Szucsú János, a klub alelnöke, tegnap este nyolc órára a Vas-szállóba értekezletre hívta össze, amely a képviselőválasztásokkal foglalkozott. Román körökben meglehetősen föltűnést keltett ez a meghívás, különösen abban a tekintetben, hogy Velics Mihály, a klub elnöke helyett minden különös ok nélkül az alelnök lép föl. Hír szerint Szucsú a radnai kerületben Boku Szevér mellett nemzetiségi programmal föl akar lépni s az egész értekezlet csak erre a jelölésre való.

Kisjenő. Mint értesülünk, a kisjenői szabadelpárt Bánhidly Antal bárónak fogja a jelöltséget felajánlani. Ugyancsak szabadelpárti programmal lép fel Kisjenőn Páskuc gyulavarsándi román parasztbirtokos.

Orcyfalva. Besseney Ferenc kijelentette, hogy a jelöltségre semmi körülmények között sem reflektál. *Blaskovichnak* azonban mégis lesz ellenjelöltje *Ambrozy Béla* br. személyében.

Ugron levelei Rimlerhez.

(A magyar röpirat.)

Arad, szeptember 13.

Annak idejében ismertettük dr. Rimler Gyula szenzációs röpiratát, amelyben az Ugron Gáborral közösen kieszelt politikai terveket leplezte le és föltárta azt a viszonyt, amelybe Ugron Gábor *Delcasséval*, a francia külügyminiszterrel lépett.

Később Ugron heves tiltakozására dr. Rimler kijelentette, hogy eredeti szövegükben fogja közzétenni Ugron Gábornak hozzáintézett leveleit, amelyek csalhatatlan bizonyítékaik lesznek az ő leleplezéseinek valóságának. Ezt az ígéretet most egy vaskosabb kötetel váltotta be Rimler. Külpolitikai terveinek részletes kifejtése után, a második részben időszerűen sorrendben közli a leveleket, amelyeknek előszavában a többek között ezeket mondja:

„Hogy különben Ugron Gábor pártszervezési célokra orosz részről is elfogadott volna anyagi támogatást, ezt bizonyítja egyik levelének következő passzusa: „minden nappal vesz el a reményem, hogy valami legyen a gyárból... November közepétől minden 15

Celesztin a tipikus végzetes nő. Az ujját sem mozgatta és mégis majdnem a halálomat okozta, nem szólva arról, hogy komoly, céltudatos férfiuból ő miatta szerencsejártékoskossá lettem, aki néhány óra alatt elpocskolta vagyonát. Hogy még éltem és a zsebem pénzzel volt tele, azt annak a másiknak köszönhettem, annak az idegen nőnek a ligetben, aki talán rosszat sejtve, utánam jött a játszóterembe és a válságos pillanatban megragadta a kezemet, aki pénzével visszaküldött a zöld asztalhoz. Ez volt megmentőm és megszabadító, megrontóm-mal szemben, — akinek majdnem áldozatul estem.

Es ekkor történt, hogy hangosan mintegy fogadásként, ezeket a szavakat mondtam:

— Most pedig nőtlén maradok!

Azután visszamentem a ligetbe, hogy partneremmel osztoszkodjam a nyereségen. A fekete kalapos hölgy még mindig ugyanaz a padon ült.

— Most pedig mindenkinek a szabadságban áll azt mondani, — így végezte az orvos elbeszélését, — hogy nem létezik a végzetes nő. Csak az lesz más véleményben, aki látta és hatását érezte. Olyan az, mint a „zengő hegy“, amelyben senki sem hisz, csak az, aki hallotta a legnagyobb veszély idején, a borzasztó hegyi zivatar kitörése előtt. Ezt a tünetem a villamossággal telített és tulterhelt levegő sístergésével magyarázták meg. Talán más titok rejlik mögötte, de az, aki észlelte ezt a tünetem, bizonyára soha sem fogja feledni.

nap, vagy 30 nap terminus volt; de biztos, és nem történt semmi, se északon, se délen.“

Ime érdekesebb szemelvények a levelekből: Nagyságos Rimler Gyula urnak Pozsony. Igen tisztelt uram! Mai napon Székely-Udvarhelyre hazautazom. A jövő hét végén fogok ismét Budapestre jöhetni. Szombat és vasárnap már le van foglalva, talán hétfő is. Csütörtök és pénteken szabad leszek. Előbb kellene az osztrák bankot nyélbeütni, aztán a magyart. Személyeket én kiválogatom, hanem addig velük nem beszélek, amíg az angol pénzemberekkel nem vagyunk rendben. Budapest, 1897. október 16. Mély tisztelettel híve Ugron Gábor.

Igen tisztelt uram! A statut. mokát nem csináltam meg, mert amíg nincs meg az osztrák intézet, óvatossá vagyok. Nem bízom a sikerben, mert előbb a pénznek meg kell lenni, aztán alapszabályt, szervezetet csinálni és mikor jól megy az üzlet, a részvényeket piacra vinni 60—80 százalékos áremelkedéssel. Ez a reális alapítási üzlet. Nem az alapszabályokhoz beszerezni a pénzt. Budapest, 1898. január 11. Mély tisztelettel híve Ugron Gábor.

Igen tisztelt uram! Beszédem hatása nagy. P. Lloyd, B. Hirlap vezércikkét irtak rögtön; a bécsi és külföldi lapok szintén. En most nem mehetek Párisba a gyárhoz, mert újév, cselekvésváltozás van. Január 8-án Bécsben kell lennem a delegációban. Mihelyt a delegáció lejár, kimehetek Párisba. Kérem jól elkészíteni a gyárossal, hogy én két nap alatt végezhessék, úgy a gyár, mint a dohány és bank ügyében. Ha ön informálhat a delegáció tárgyalási ügyében, helyes külügyi, diplomáciai, kereskedelmi értesülésekkel, kérem azt megtenni. Budapest, 1899. december 28. Mély tisztelettel híve Ugron Gábor.

Utóirat. Tegnap — inasom mondja — dr. Nagy valami levéllel kereset. Meg nem kaptam. Ez a kerülőút nem szükséges. Címezze levelét: *Knöpfler* Mariannehez M. Dougron. Azt hiszik női divatlevél és a nevem is úgy nem tűnik fel.

Igen tisztelt uram! A 28-iki francia lapokban még semmit sem látok beszédemről és föl. *Figaro*, *Temps*, *Rep. Franç.*, *Journal-Débats*, *Liberté* járnak a Kaszinóba. Legyen szíves küldje be, amelyekben van irva valami, hogy a magyar lapokban közzétésem. Mihelyt a magyar delegációnak vége, én megyek Párisba. 1899. december 31. Tisztelettel híve Gábor. Boldog Ujévet! Az ország minden részéből kapom a gratulációkat.

Bécsben is kaptam, itt is e percben kapom levelét. Az éjjel utaztam haza. Sietek válaszolni. E hónap 10-én délelőtt 11 órakor a külügyi költségvetés nyilvános tárgyalása a delegációban. Ezen fognak nekem felelni és helyt kell, hogy álljak. Ma és holnap ama fontos ülés. De hétfőn már újból Bécsben leszek. Utamat eként gondoltam: 10-én este a gyorsvonattal (per Schweiz) indulok és 12-én reggel Párisban leszek. Legkésőbb 13-án délután indulok vissza és 15-én reggel Bécsbe érkezem, mert 15-én van a hadügy nyilvános tárgyalása. *Elindulásomat tudatni fogom ilyen formán: a pénzeslevél ma este indul.* Budapest, 1900. január 6. Mély tisztelettel maradok híve Ugron.

Tisztelt uram! Családját nem láthattam, mert délben tudtam meg, hogy a pozsonyi tünnet beomlott és Bécsből haza 4 óra helyett 1-15-kor kellett mennem. Hazaérvén, kerestem pénzt: — de nem találtam. *Nekem nagy vagyonom van; de sok adósságom, ezért kevés hitelem.* A poli ika és az utolsó két roszsz év igen megviselt engem is, a hiteletemet is. Budapest, 1900. január 23. Tisztelettel híve Ugron Gábor.

Igen tisztelt uram! Szívesen válaszolok kérdésére. *A visszavonulásomból az a valóság, hogy a jövő országgyűlésre nem akarok fellépni, ha a politikai helyzet a mostani marad.* Mióta a hármasszövetség ellen állást foglaltam, folytonos üldözésnek vagyok kitéve és nekem nincs már türelmem egy fegyvelmezhetetlen és anyagilag tarthatatlan párttal vesződni — siker

nélkül. Egy nagyszabású változás, vagy új pártalakulás elteríthetne elhatározásomtól, azonban más nem. Kiváló tisztelettel Budapest, 1900. november 5. aláztos szolgája Ugron Gábor.

Igen tisztelt uram! Ujévi üdvözlétet köszönettel vettem. Most, hogy címét Párisban közölte, szintén kívánhatok hasonlókat. A gyár alapítással azért kell sietni, mert az új választás májusban lesz, tehát ápril-március más választásokkal való harc ideje, amikor gyárat nem lehet alapítani, az előkészületeket megtenni, pedig az épületnek májusban állni kell, tehát az előkészület február előtt kell, hogy megtörténjen, mivel az alapot kell lerakni, a kedvező idő kihasználható legyen. Gyáralapításra soha ilyen kedvező idő nem lesz: olcsó az építési anyag, sok a helyet és állást kereső, kész a nép dologba menni. Lehetne Ruizzal szólnia, hogy *Budapest fővárosnak 32,000,000 korona kölcsön kell.* 4 százalékos törlesztési kölcsön; az idevalok 85 százalékkért akarják átvenni: ha ők 90 százalékkért megcsinálnák szép hasznót lehet elérni mellette a bankjának. — Hogy politikáról is írjak, hát a tétlenség és a közeli választás (május) ural mindent. Szép szóval csipdesik és bolondítják a politikusok egymást. En úgy járok el, hogy a politikától való visszavonulásomra nyitva maradjon az ajtó. Mégis ujévre kaptam Molnár Józsiásban egy új képviselőt és Magyarországon egy új napilapot, mely reggel jelenik meg. Ha ön nem viszi gyorsan dűlőre a gyár ügyét, én desperálok, mert idő és alkalomból kifogyunk. Ha választásra marad, sem én, sem más nem foglalkozhatik vele és mindenben korteskedéstől tart a kormány. Budapest, 1901. január 8. Boldog újévet kíván és marad tisztelő híve. Gábor.

Igen tisztelt uram! Annyi csalódás és remény váltakozott eddig az ön akciójában, hogy elvesztettem hitemet a sikerben.

Embereimet a gyáralapításban nem bírom összetartani, mivel látják, hogy a létesítést ígérem és nem kezdem.

En pedig nem kezdek semmit, amíg az alapítás idegen tőkével biztosítva nincs, mert hazámban most nagy szegénység és pénzinség van. Itt csak egy kis részét lehet a részvényeknek elhelyezni. Soha kedvezőbb körülmények nem voltak, mint most, mert az általános pangás, tétienség következtében minden egészséges akció, ha kellő tőkével rendelkezik, olcsón építi fel telepét, szerzi be hivatalnokait és nyers anyagát. Embereimnek az ön levele következtében és bizva abban, — azt ígértem, ha március 15-ig — *nem történik a gründolásban semmi, hát oszoljunk fel és kiki érvényesítse a tőkét, ahol tudja.* A főváros nagy kölcsönből 35—40 millió koronát nem tud elhelyezni, ámbár 400 millió korona értékű ingatlana van, mert a bankárok 4 százalékos kölcsönért most is csak 86%, percentet ígérnek. — Ez nagyszerű kezdet lenne és bevezetés egy bank alapításához Budapest, 1901. február 21. Kiváló tisztelettel maradok híve.

Ugron Gábor.

SZÍNHÁZ ES IRODALOM.

A színház műsora:

Szombat: *Virágcsata*, operette. Cakó Vilmos búcsúja. Arkossyné felléptével. — *Repülő balet* fellépte. Vasárnap: *Délután: Madarász*, operette. Este: *A bolondok grófja*, bohózat. — *Repülő balet* búcsúja.

* **Utolsó előadások a nyári színházban.** A nyári színházban az idén vasárnap este lesz az utolsó előadás. Szombaton és vasárnapon is közreműködik még a repülő balet. Az esti előadásokon *A lepke vadászat* tündéri játékot mutatják be, vasárnap délután pedig a baletet melyet az első estén lejtettek. Szombat este mutatványukat a *Virágcsata* operett előzi meg.

* **Mezey Péter**, a kitünő jellemszínész és komikus, *Leszkay* szintársulatának legkiválóbb tagja, mint értesülünk, jövő virágvasárnapról Kassára szerződött *Szendrey* Mihály szintársulatához.

* **A Petőfi-társaság** e hó 15-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja a szünidők utáni első felolvasó ülését Budapestben a m. tud. akade-

mia elsőemeleti termében. Tárgyak: A szocializmus és a morál (értekezés) *Bodnár Zsigmond* r. tagtól. 2. A rokon (előbeszélés.) *Iria* és felolvassa *Vértési Arnold* r. tag. 3. Ujabb *Petőfi-relikviák*. Bemutatja *Kéry Gyula* vendég. 4. Folyó ügyek.

* *Gárdonyi Géza* operettje. A *Bor* zseniális szerzőjének egyfelvonásos operettjét hozza színre legközelebb a Magyar színház. A darab címe: *A paradicsom*, zenéjét *Barna Izsó*, a Nép-színház karmestere szerzette. *A paradicsom* premiérje már évekkkel ezelőtt meg volt, még pedig *Aradon*, amikor még *Gárdonyi Géza* szegedi újsáíró volt, *Barna Izsó* pedig az aradi aradi színház karnagya. Akkoriban nagy sikere volt az egyfelvonásosnak, amelyet most egy fővárosi színház is műsorába illeszt.

Két temetés.

(*Atzél Péter és Pulszky Ágost.*)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, szeptember 13.

Atzél Péter tegnap délután szentelték be itt Aradon s azután elszállították *Borosjenőre*, hogy ott a családi sírboltban örök nyugalomra helyezték. Az arad-csanádi vasutak igazgatósága ma reggel 8 óra 4 perckor különvonatot indított *Borosjenőre*, mely a gyász kíséretet vitte a temetéshez. Mikor a különvonat *Borosjenőbe* megérkezett, a koporsó már fel volt téve a négylovas halottas kocsira. Koszoruk és virágok lepték el a koporsót.

A gyász kíséretben Aradról ott voltak: *Vásárhelyi Béla* főrendiházi tag, az arad-csanádi vasutak vezérigazgatója, *Fábián László* nyug. főispán, báró *Bohus István* főrendiházi tag, *Dálnoky-Nagy Lajos* alispán, *Institoris Kálmán* Arad város helyettes polgármestere, *Szathmáry Gyula*, nyug. alispán, *Domonkos Lajos*, *Scharfner Sándorné*, *Sztojka József*, *Winter Adolf* dr., *Zubor Andor* stb.

A különvonat megérkezése után, úgy 10 óra tájban, a gyászmenet sorakozott és megindult a templom felé. *Borosjenő* házai fekete zászlókkal voltak fellobogóva. A járásbíróson és a szolgabíróson is ott lengett a fekete lobogó. A koporsót aztán a templomban, az oltár előtt állították fel. Pont tíz órakor kezdődött a zenés mise, a *Borosjenői* ének- és zenekar közreműködésével.

A misét *Sorbán Konrád* borosjenői plébános mondta négy pap segédletével. A koporsó újból beszentelése után a templom háta meggett levő kifalazott kriptába vitték a halottat. A kriptá egy félkör alakú helyiség, melynek oldalában fülkék vannak vájva. Egy ilyen üres fülkébe akarták *Atzél Péter* koporsóját beemelni, de ekkor kiderült, hogy a fülkének egyikébe sem fér bele a koporsó, mert nagyon széles. A hirtelen előhívott kőművesek úgy segítettek a dolgon, hogy a két fülke között a közfalat lebontották és úgy emelték be a kettős fülkébe a koporsót. Ennek megtörténte után *Sorbán plébános* szép bucsuztatót mondott, melynek végeztével a gyász kíséret visszament a vasúthoz, mely délután egy órakor érkezett vissza Aradra.

Ugyancsak ma délután temették el *Buda-pestben* — mint táviratilag jelentik — a képviselőház egyik legképzettebb tagját, *Pulszky Ágostot*. Az elhunyt képviselőt az *Eszterházy* utcai gyászházból kísérték utolsó útjára.

A palota földszinti részét ma, a temetés napján teljesen feketébe vonták. A kaputól a ravatalig helyenként az *Entreprise* gyászruhás tisztei állottak. A ravatalt a virág és a babékoszoruk sokasága vette körül. Az előterem is tele volt pompásabbnál-pompásabb virágkoszorúkkal.

Ma még a következők helyeztek koszorút a ravatalra:

Az országos szabadelvűpárt, A budapesti jog- s államtudományi kar, Nagyszécsényi mezővárosi közönsége, A szécsényi takarékpénztár, A nagyszécsényi evangélikus egyház, A nagyszécsényi kertészek, A társadalom-tudományi társaság, A magyar ónya- s kohóvállalatok egyesülete, A magyar királyi központi mintapince igazgatósága, A nógrádmegyei helyi érdekű vasut igazgatósága, *Wlassics Gyula* és neje, *Eötvös Loránt* báró, *Czigler Győző*.

A délelőtti folyamán valóságos zarándoklás volt a ravatalhoz. Rokonok, jóbarátok és pályatársak keresték fel a halottas házat, hogy utolsó bucsút vegyenek a halottól. A részvétlátogatók között volt Nagyszécsény városának küldöttsége és *Hegedüs Sándorné* is, a kereskedelemügyi miniszter neje.

Pulszky délután temették. A temetés megtartása, eltekintve a temérdek koszorútól és a pompásan feldiszitett ravataltól, igen egyszerű volt. Előkelő gyász közönség hallgatta meg az evangélikus lelkész egyszerű imáját. Ott voltak a kormány összes tagjai, számos képviselő, miniszteri tisztviselő, az egyetemi tanárok, az Akadémia és társadalom-tudományi társulat küldöttsége. Az ima végeztével *Concha Győző* egyetemi tanár a Magyar Tudományos Akadémia, *Pikler Gyula* tanár pedig a Társadalom-tudományi társulat nevében bucsuztatták el az elhunytat. Azután feltették a koporsót a halottas kocsira és nagy közönség kíséretében a Széchenyi-utcán és Kerepesi-úton végig a kerepesi temetőbe vitték, a hol a *Pulszky* család sírboltjába tették nyugalomra.

Bíróság a Duna medrében.

(Egy családi dráma epilógusa.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 13.

Tegnap délután Bécsben az egyik kerület vizsgálóbírája érdekes helyszíni szemlét tartott a *Duna medrében*, annak megállapítására, hogy az egyik vádlott vallomása megfelelő valóságnak.

Még augusztus elején történt, hogy *Tausch Tamás* hivatalnok, ki legutóbb Brünmben volt alkalmazva, levelet irt a bécsi rendőrségnek, a melyben elpanaszolja, hogy pár nap előtt Bécsben járt nejevel és két gyermekével, de családja ott nyomtalanul eltűnt s nagy a gyanuja, hogy öngyilkosok lettek.

Pár nap múlva *Tausch* nejét és egyik gyermekét tényleg kifogták Bécs mellett a Dunából. A rendőr-orvosi vizsgálat azonban megállapította, hogy a nő mellét előbb egy lövés érte s már holtan került a vízbe, vagyis hogy gyilkosság esete forog fenn.

A gyanu első sorban a férjre irányult, a kit le is tartóztattak. A vizsgálóbíró előtt azt vallotta a megszeppent ember, hogy miután állást nem kapott, ő és családja az öngyilkosságra határozták el magukat.

Neje és gyermeke végre is hajtották az öngyilkosságot, ő azonban félvén a haláltól, elszaladt a tett színhelyéről.

A kétféle vallomás gyanus volt s a bíróság helyszíni szemlére határozta el magát, a melyet tegnap fogantatosítottak.

Tausch egy zárt bérkocsiba tették mindkét karjára szíjj volt erősítve, amit a detektívek tartottak, nehogy szökést, vagy öngyilkosságot követhessen el. A második kocsiiban a bíróság tagjai ültek.

A Dunához érve kiszálltak a kocsiból, s *Tausch* megmutatta a helyet, a hol az állítólagos öngyilkosság történt. Azon a helyen most

a Duna kivan száradva, a bíróság lement a mederbe s onnan vizsgálta, hogy miként lehetett ott öngyilkosságot elkövetni.

Megjegyzendő, hogy azon a helyen a víz rendes körülmények között is csekély s így valószínű, hogy a borzalmas családi drámát nem öngyilkosság előzte meg, hanem *Tausch* előbb lelőtte nejét, azután pedig a két gyermekkel együtt a folyóba dobta. *Tausch* a szemle után visszavitték a fogházba.

Tauschnak ez a második házassága volt, az első házasságból három gyermek maradt. *Vadász* szenvedélye miatt nagy költségekbe bocsájtkozott a különben szerény fizetésű hivatalnok s e miatt nem túrték meg hivatalában. Legutóbb *Dr. Fischer* ügyvédi irodájában volt alkalmazva, de innen is elküldték.

Az érdekes bűnügy élénken foglalkoztatja az osztrák főváros jogászait.

MULATSÁGOK.

(=) **Táncmultság Uj-Aradon.** Az uj-aradi járás jegyzői kara a *Martini-féle* sörcsarnok helyiségeiben, szeptember hó 22-én, a köségi és körjegyzők országos árvaháza javára zártkörű táncvigalmat rendez. Belépti-díj: személy-jegy 2 korona: család-jegy 4 korona.

A pécskai mandátum.

(Küldöttség *Vásárhelyi Lászlónál*.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 13.

Aradmegye kerületei közül ma a pécskai kerületben bontotta ki zászlóját a szabadelvű párt. A pécskai kerület mindazon községeiből, ahol a szabadelvűpárt már szervezkedett, összesen mintegy 200 választó kereste fel ma délelőtti 10 órakor Aradon *Vásárhelyi Lászlót*, az Aradmegyei szabadelvűpárt elnökét, volt országgyűlési képviselőt, hogy neki a pécskai szabadelvűpárt megbízásából a kerület jelöltségét felajánlja, a küldöttség megbízásából *Kripp József* pécskai közjegyző intézett beszédet *Vásárhelyi Lászlóhoz*, kérve őt, hogy fogadja el a jelöltséget.

Vásárhelyi László megköszönte a bizalmat és a jelöltséget elfogadta.

Ez alkalommal mondott beszéde így hangzik:

Tisztelt Uram!

Az a megtiszteltetés, a melyben Önök most részesítenek, — egész az utolsó időkig teljesen köszületlenül talált engem. Azért is, mert nem tudhatám azt, hogy a volt képviselő *Issekutz* t. barátom nem hajlandó tovább a jelöltségre, de azért is, mert az a nagyfokú idealizmus, a mely engem az életben mindenkor vezérelt és a melynek a gyakorlati életbe való átültetése, alkalmazása képezte törekvésemet, elterelte hajlamaimat és vágyaimat is a sivár politika terén való küzdelemtől, engem mint gyakorlati embert csak az eredmények képesek kielégíteni, az évtizedekig tartó visszaesések tehát a hitet is meggingatták bennem; az az örvendetes átalakulás azonban, mely az ország kormányzatában az utóbbi években beállott, a politikai téren is egy szebb jövővel biztat bennünket, a melynek egyik jelensége az is, hogy a pécskai kerület választó polgárai, menten minden felsőbb nyomástól, de még csak irányítástól is, önmaguk választották ki azt az egyént, a kit bizalmukkal megtisztelni akarnak, és hogy az önök figyelme ezuttal felém irányult, az igazolja azt az álláspontot, a melyet a közéletben elfoglaltam, méltányolja azt az eszményi törekvést, a melyet köztevékenységemben megközelíteni igyekeztem. Hát higgyék el t. Uram, hogy előre haladt életkoromban és sok irányu elfoglaltatásom mellett a közbizalomnak csak ez a spontán és általános megnyilvánulása volt képes engem reá bírni arra, hogy a jelöltséget elfogadjam, de evvel egyidejűleg ki kell jelentenem azt is, hogy én a saját megvá-

lasztásom tekintetében teljesen passzív viselkedem magam, mert azt tartom, hogy a képviselőválasztás a választó közönségnek legkövetlenebb és kizárólagosabb belügye, a melynél illetéktelen beavatkozásnak nincs helye.

Őnök Uraim tudják azt, hogy kivételnek szemben, ösmerik politikai multamat, közéleti tevékenységemet, tudják azt, hogy a jelenlegi miniszterelnöknek, Széll Kálmánnak, a kitől várom, hogy az ország kormányzatát helyes irányba fogja terelni — feltétlen híve vagyok, tudják azt, hogy a közgazdaság minden irányú fellendülésétől várom az ország boldogulását, a melynek előmozdítására eddigi minőségemben is, szűkhatárok között, csekély tehetséggel igyekeztem hatni, netáni képviselővé választásom esetében annál inkább lelkiismereti kötelességemnek fogva azt ösmerni. E helyütt megjegyzem azonban azt is, hogy azon nagyarányú közgazdasági mozgalmat, a melyet az utóbbi években a megyében megindítottunk, elhanyagolni azért nem akarom, hanem kettőzött munkássággal azon vagyok, hogy feladatunknak mindkét irányban megfeleljek.

Őnök tapasztalhatták azt, hogy a kerület érdekeit nem viszontszolgálat reményében karoltam fel, biztosak lehetnek tehát abban, hogy azt, még ha képviselőjük nem lennék, sem fognám elhanyagolni.

Ezen kijelentéseim után visszaadom Önöknek a pécskai választás ügyét és ha ezeket is azt tartják, hogy én vagyok hivatva a jövő országgyűlésen a törvényhozásban önöket képviselni, akkor leghálásabb köszönetem kinyilvánítása mellett a jelölést elfogadni hazafiúi kötelességemnek ösmérem.

A tetszéssel fogadott beszéd után a küldöttség átvonult a Millenium-vendéglő külön termében villásreggelire, ahol számos felköszöntőben éltették az egybegyűlteket *Vásárhelyi László*.

Az aradi színház műsora.

(Mit játszanak a télen?)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 13.

A színház vezetősége elkészült már az 1901—1902-iki színházi év műsorával és hivatalosan közli velünk a repertoirt.

Ami az *ujdonságokat* illeti, műsorra kerülnek a következő darabok: Cirkuszélet, Postásfiu, Svihákok, Szerencsecsillag, Asszonyregiment, Herkules munkái, operettek, Zaza színmű, Édes otthon, vigjáték, Milliók a hó alatt, látványos színmű és a *fővárosi színházakban ezután színre kerülő* és sikert aratott *ujdonságok*.

Ezeket kivül előadják a következő régebbi műveket:

Operettek: Koldusdiák, Boccacció, Fatinitza, Bőregér, Szultán, Kornevillei harangok, Boszorkányvár, Furcsa háboru, Mikádó, Szegény Jonathán, Bányamester, Model, San-Toy, Virágcsata, Lili, Kis herceg.

Népszínművek: Vereshaju, Vén baka, Tolonc, Ingenyelők, Szökött katona, Betyár kendője, Cigány.

Színművek: Bagdadi hercegnő, Csöd, Dóra, Daniseffek, Divathölgyek, Egy katona története, Eva grófnő, Ferreol, Idegennő, Lemondás, Notredami toronyőr, Nagy Galeotto, Clemencau, Odett, Örök törvény, Stomfai-család, Szerelem bolondjai, Severo Torelli, Termidor, Uj cég, Valéni nász, Zalameai bíró.

Vigjátékok: Aesopus, Csongor és Tünde, Figaro lakodalma, Kis szórakozott, Makrancos hölgy, Napamasszony, Pry Pál, Párisi, Szép Diegő, Csapodár, Saint-Ciry kisasszonyok, Színháziak, Rosenkranz és Gildenstern, Tyukodi ur családja, Tündérújjak, Jó falusiak, Utolsó szerelem, Turán Anna.

Tragédiák: Brankovits György, Borgia Lukécia, Faust, Könyves Kálmán, Széchy Mária, Trónkereső, III. Richard.

Ez volna a program. — Már most, mit olvasunk ki belőle? Nagyon keveset. Sajnálatosul kell tudomásul vennünk, hogy a komolyabb zene teljesen kizáratt a műsorból, hogy e tekintetben a színház vezetősége semmit sem fog nyújtani. Ezért nincs tenoristánk, nincs baritonistánk, nincs koloratur és alt énekesnőnk, nincs megfelelő zenekarunk és énekarunk. Ezek nélkül pedig az operettek sem lehetnek tökéletesek és így a zenei élvezet vajmi gyöngye lábba fog állani.

Nehéz szívvel fogunk a jövő évadban visszaemlékezni a régi jó időkre, amikor *Rédei Szidi, Odry, Ruzsinszky Ilona, Székely Anna, Déry, Parlagi Koraélia* közreműködésével oly szépen sikerült opera-előadásokban is volt részünk.

Mac Kinley haldoklik.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 13.

Aggasztó hírek érkeztek ma egész nap *Mac Kinley* állapotáról. "Ejfel után 2 órákor, mikor e sorokat írjuk, arról szól utolsó hírünk, hogy az elnök *végóráit éli. s az orvosok lemondtak minden reményről.*

Lehet, hogy mire napvilágot látnak e sorok, *Mac Kinley* az Egyesült-Államok szerencsétlen elnöke már nem lesz az élők sorában.

Megrendítő epizódja a buffalói katasztrófának, hogy az elnök neje, ki maga is betegen fekszik, mit sem tud a férjét ért merényletről.

Távirataink a következők:

Buffalo, szeptember 13.

Mac Kinley haldoklik. Összes kezelőorvosai lemondtak a reményről, hogy felépüljön az Unio elnöke. Hirtelen támadt vérmérgőzés okozta, hogy állapotában igen súlyos rosszabbodás állott be. Tegnap este friss kötést akartak a már hegedő sebre alkalmazni, ekkor ruhájának egy foszlánya belejutott a sebbe és benne is maradt. Tegnap délután még jól érezte magát, cigarettázott is. Estefelől rosszulról panaszkodott. *Ekkor állapították meg kezelőorvosai a vérmérgezést.*

Buffalo, szeptember 13.

Ma délután fél 4 órákor a következő orvosi jelentést adták ki *Mac Kinley* elnök állapotáról: Az elnök állapota ugyanolyan, mint ma reggel volt. A *beteg fáradtságról panaszkodik.* Az elnök tovább is elég táplálékot vesz. Érverés 126, hőmérséklet 100.2.

Buffalo, szeptember 13.

Este fél kilenc órákor a következő orvosi jelentést adták ki: Az elnök állapota este nem volt egészen jó. A táplálékot, a melyet kapott, nem emésztette meg jól. Ürülés nem volt. *Az érverés nem volt kielégítő.* Két órája azonban a beteg állapota javult. A seb jó állapotban van. Az elnök nyugodtan alszik. Hőmérséklet 100.2 érverés 128.

London, szeptember 13.

Edward angol királynak minden órában jelentést tesznek *Mac Kinley* állapotáról. A hírek szerint *az orvosok az elnök életéről lemondtak.* *Minter dr.* jelentése szerint a *szív verése nagyon gyöngye s a fájdalomakat aligha fogja a beteg kiállni.* A *halál minden percben bekövetkezhetik.* Egy dóli sürgöny szerint a *gyógyulásra nincs remény.* Utolsó kísérletként sóinjeccióval és oxi-

génnel próbálják az elnökben az életerőt fenntartani.

Buffalo, szeptember 13.

Hannach szenator, *Mac Kinley* legbizalmasabb barátja, ma a betegágyhoz érkezett, a vonatról automobilen hajtott a házhoz. Fél 1 órákor kiadott bulletin szerint az elnök állapota változatlan. A bulletin, valószínűleg a közönség megnyugtatóására, a szív működéséről nem tesz említést.

Páris, szeptember 13.

Mac Kinley halálán van, a reggelt alig-ha éri meg.

Mac Kinley neje ferje szerencsétlenségéről még mitsem tud.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi székely asztaltársaság holnap, szombaton e. t. e. rendes helyiségében értekezletet tart, melyre a t. tagokat a teljes számban való megjelenésre kérjük. Az elnökség.

(*) Az Erzsébet jótékony asztaltársaság szombaton este a Mirtl-féle vendéglőben rendes heti értekezletet tart, melyre ez uton is meghívja a t. tagokat az elnökség.

Az utolsó színházi év programja.

(Lezáró színházi jelentése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, szeptember 13.

A nyári színház kapui is bezárulnak holnap este; az állandó színészet második nyári szezonja is befejeződött. Ha méltatni akarjuk ennek működését, erkölcsi és művészeti értékét, bizony nagyon rövidesen végeznénk vele, mert, sajnos, nagyon keveset fogunk találni ebben a működésben, a mi megemlézésre méltó. Nem sokat ígért ez a nyári évad, de nem is nyújtott semmit, édes keveset pedig olyat, a miért érdemes volt más nyári mulató helyeket teljesen agyonütni, tönkretenni azáltal, hogy a szinidirektornak valóságos szórakoztatási monopóliumot adtak, valóban minden komoly indokok hiányában.

Ma már a falakon nagy plakátok hirdetik az október elsején megnyíló téli évad új programját.

A szinigazgató beszél ebben a nagy közönséghez, a bevezetésben érzélgősen, hogy immár kilencedik éve vezeti az aradi színházat és hogy ezen hosszú idő alatt legjobb akarásával és tudásával törekedett arra, hogy a közönség áldozatkésztségét magas színvonalon álló előadásokkal hálálja meg.

Ezt hajlandók is vagyunk elhinni, de a tapasztalat azt mutatta, hogy különösen az utolsó három év alatt ez a legjobb akarat nagyon gyöngének bizonyult, hogy ez a tudás vajmi minimális volt, és hogy az előadások színvonalá mélyen alatta állott a közönség áldozatkészsségének.

Az előleges jelentésnek van egy passzusa, mely részben őszinte is, az tudniillik, hogy beisméri az igazgató, hogy igazgatói működésében olykor nem érthette el azt a célt, melyért küzdött. No hát ez igaz. De azt is hozzátette, hogy legyőzhetetlen akadályok okozták volna ezt. Dehogy voltak ezek az akadályok legyőzhetetlenek. Valamivel nagyobb áldozatkésztség, nagyobb körültekintés, magasabb foku szaktudás kellett volna és az akadályok megszűntek volna.

Van a jelentésben egy kissé tulhajtott öntömjénezés is, amikor az igazgató kiállítja magáról azt a bizonyítványt, hogy voltak a színháznak az igazgató vezetése alatt olyan

maradandóbb értékű sikerei, melyekre büszkén tekinthet vissza.

Nem kutatjuk, hogy mikor szállta meg az igazgatót a büszkeség — de nem is azt keressük, hogy mikor büszke az igazgató, hanem azt, hogy: mikor büszke a közönség a színházra. Már pedig a közönségnek a lefolyt színi évadban a legkisebb oka se volt büszkének lenni a színházra és ennek működésére.

A jövőre nézve igéri az igazgató, hogy a legjobb igyekezettel azon lesz, hogy előadásait azon színvonalon tartsa, melyet az aradi közönség joggal megkövetelhet. Egyelőre nem kételkedünk ez ígéret őszinteségében, már azért sem, mert az igazgató nem mondja, hogy éppen úgy fog iparkodni, mint eddig. Tehát bizonyára másképp fog iparkodni és ez nagyon is kívánatos lesz.

Csak egytől félünk — hogy nem lesz módjában az igazgatónak szép ígéreteit teljesen beváltani és hogy ez utolsó színházi évadját is azzal lesz kénytelen mentgetni, hogy elháríthatlan akadályok kötötték meg kezét, akaratát és buzgalmát.

Ezt a félelmünket igazolja az a névsor, mely a társulat személyzetét foglalja magában. A társulat maradt a régi — új benne csak *Haidt* Margit és *Giréth* Károly, előbbi *Tomchányi* Russi helyett, utóbbi *Szadai* Ferenc helyett és *Vidor* Laura. — No hát ez édes kevés — a felrészítésből. Erre mondja a jelentésben az igazgató, hogy „társulatát a lehetőség szerint kiegészítette.”

Az előleges jelentés végül közli a bérlet feltételeket, melyek ugyanazok, mint az előbbi években.

Nem valami rózsás tehát a jövő színiévad perspektívája, már azért sem, mert az igazgató minden ambícióját, minden törekvését, minden iparkodását absorbeálja a „Magyar színház” és vajmi kevés fog jutni ezekből a mi színházunknak. Az a hajó, melynek hivatott kormányosa egy másik hajóban kormányoz, nem tud megbirkózni a hullámokkal. Csak valami csoda vezet baj nélkül a vízeken által — csodák pedig manapság már nem igen történnek.

Carolus.

Választási dolgok.

(Zűrzavar a fővárosban.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, szeptember 13.

Budapest székesfővárosában minden kerületben megindultak már a képviselőválasztási mozgalmak, de azért a választó polgárok még nagyon csendesen viselkednek. Csak három kerületben vetette előre árnyékát a heves küzdelem, s az elkeseredett harc: O-Budán, a Lipótvárosban és a IX—X. kerületben. (Ferencváros-Kőbánya.)

O-Budán *Vézi* József, az újságírók elnöke a főjelölt és kevés reménnyel bontogatja szárnyait ellene a Nagy Dezső-párt.

A IX—X. kerületben *Hock* János, *Springer* Ferenc, *Hindy* Kálmán, *Hieronymy* Károly, *Tolnay* Lajos, I. *Napoleon*, IX. *Pius*, *Vilmos* német császár és *Loubet* a jelöltek.

Ebből is látható, hogy micsoda gabalyodás van itt; a hány választó, annyi jelölt. Mondják, hogy a radikális milimárik meg *Vásonyi* Vilmost és a kőbányai milliomosok megyeri *Krausz* Lajost is felléptetik, de beszélnek még *Mac Kinley* és *Agliardi* pápai nuncius felléptetéséről is.

Hogy mi lesz ebből és ki lesz utoljára vivát, azt — bocsássa meg a menyek ura — de még az egek sem tudják.

De minden párt a fejét vakarja s a hig-

gadt, józan józsefvárosiak rájuk fogják, hogy azért, mert közel van a sertéshizláló telep, a miben különben semmi sértés, azaz, hogy sértés sem nagyon.

Am a Józsefváros biztos a maga dolgában *Berzevicy* Albert — mondogatják — úgy áll, miként a Sion-hegye, a melyen Hűvös, a józsefvárosiak Mózesé áll őrt.

A józsefvárosiak ezért nem is jelöltetik magukat a kerületben, hanem szerteszét száguldanak az országban. Olyan híreik van, hogy 6 helyen is felléptetik őket. Így például *Sipulusz*, a ki most komoly politikusi tógáját öltötte fel, *Hajdu-Nánáson*, *Dorogon*, *Kun-szent-Mártonban* és *Böszörményben* lép fel s azt beszél, hogy mindenütt megválasztják. A mandátumokat aztán szétosztja a *Kakas Márton* előfizetői között.

Csak *Földes* Arpád horgaszta le a fejét. Kérdik tőle a minap:

— Hol lépsz fel Arpi?

— Sehol! — mondja bánatosan, de határozottan.

— ?!!! Hogy-hogy?

— Nekem nagyon drága volna a tiszta választás!

— Drága? Hogy érted ezt?

— Hát mit gondoltok, most nem kerül 1—2 millió forintba egy mandátum, mint a multkor?

— No és akkor?

— Igen ám, de előbb a pártkasszából tellett, most pedig a pártkassza fuccs! A privát kasszából pedig nem telik.

*

A Lipótváros már most is a lehangosabb. Minden palotán hatalmas lobogók lengenek, néhol 5—6 is együtt. Nehogy pedig bárki is azt higgye, hogy a Mezei Mór-párt és a Sándor Pál-párt testvériesen osztozkodik a palotákban, hát kijelentjük, hogy minden épületen összevissza lobognak a két párt zászlai.

Némelyiken a háziur, a Sándorpárti s a lakók a Mezei-párti zászlókat dugták ki, vagy megfordítva. A háziurak aztán vagy felmondással, vagy stájerolással fenyegetnek, de ez em riasztja meg az ádáz ellenfelek elkeseredett harcát.

Es ime a Sándor-párt most hallatlanul kaján tricket eszelt ki. — Elhíresztelte, hogy Mezei Mór tönkrement, — olyan szegény, mint a templom egere.

— Micsoda! — kiáltották erre állítólag a lipótvárosi milliomosok — s ez az ember akar a mi képviselőnk lenni? Soha!!! Soha!!!

Még *Klein* Jakab ruhatisztító is így szólott volna:

— Mit, hogy a Mezei akar nekem képviselőm lenni. A Mezei, a ki csak olyan snórer, mint én? Majd ha fagy!

A Mezeiek most új fogáson törnek a fejüket.

— Oh atyám, mi lesz ebből? Mi lesz ebből??!

HIREK.

Meghívó.

A világi országgyűlési képviselő-választó kerület szabadelvű választó polgárai felkéretnek, hogy a kerület szabadelvűpártjának megalakítása végett f. hó 15-én d. u. 3 órakor Világoson a nagyvendéglő termében tartandó ülésre megjelenni sziveskedjenek.

Vásárhelyi László

az aradm. szabadelvűpárt elnöke.

Merénylet egy tanítónő ellen.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, szeptember 13.

Vakmerő merénylet történt e hó 8-án Tóhat községben *Alberti* Róza odavaló tanítónő ellen, a ki majdnem hivatásának esett áldozatul. A hét folyamán ugyanis a beiratkozások voltak folyamatban az állami iskolában.

A tanítónő a saját osztályában végezte a beiratkozásokat, a mikor is megjelent ott *Kalas* Antalné is és a leányát akarta beiratni a harmadik osztályba. Minthogy azonban a kis leány a második osztályban elbukott, a tanítónő visszautasította a második osztályba. E miatt az anya éktelen haragra lobbant s hangos szóval kezdte a tanítónőt szidalmazni, míg végre eltávozott.

Nemsokára ezután megjelent *Kalas* Antal, a kis leány apja és követelte, hogy leányát a harmadik osztályba vegyék fel. Minthogy a kívánságát megtagadta a tanítónő, *Kalas* dühében nekiment a védtelen leánynak s *fojtogatni* kezdte. Több asszony, a ki az beiratásnál jelen volt, megragadta a merénylőt s a lármára befutott *Baráth* Kálmán tanító is, a ki azután a merénylőt eltávolította.

Aznap estefelé a kisasszony gyanútlanul haladt hazafelé az iskolából. Egyik utcasaroknál hirtelen elébe toppant *Kalas*, egy doronggal végigvágott a kisasszonyon, a ki rögtön elesett. A merénylő azután még több ütést mért a kisasszonyra s verte mindaddig, míg az összefutott emberek le nem fogták a merénylőt.

A megtámadott tanítónőt eszméletlen állapotban szállították haza a lakására, a hol jelenleg súlyos betegen fekszik. A merénylőt átadták a csendőröknek, kik egyelőre a járásbíróság börtönébe kísérték.

Az eiső paciens.

Arad, szeptember 13.

A fehér üvegtáblácska aranyos betűi már hónapok óta ott ragyogtak egy aradi fiatal orvos lakásának ajtaján. Soha ennél hiubb ragyogás! A világ egyáltalában nem akart tudomást venni róla, hogy az orvos ur reggel kilenctől egész esti hétig hajlandó fogadni a szegény beteget. Pedig mennyi betege van a városnak! A városzoba üresség dolgában vetekedett a doktor ur bugyellárisával. Pedig ahhoz az aranybetűs kis táblához temérdek reménység tapadt. A tábla meghozza a betegeket, a betegek a jövedelmet, a jövedelem a fényes pártit, a fényes párti a boldogságot és jólétet.

A sor azonban mindjárt az elején megakadt. A beteg nem akart mutatkozni, a doktor ur a magányosság minden gyönyörűségét végig élvezte a lakásában; annál különösebb, hogy egy hegyes szakállu ur, a ki minden istenadta nap bekopogtatót hozzá, sohase tudta otthon találni. Az inas mindig sajnálkozással jelentette ki, hogy az orvos ur nincs itthon, éppen most hívták egy nagy beteghez.

A hegyes szakállu ur az ötvenedik sikertelen kísérlet után végre elmaradt, de jött helyette egy nagy szenzáció. Beteghez hívták a doktor urat. Lihegve jött egy hordár: a doktor ur siessen át a szomszéd hotelbe, a hol hirtelen rosszul lett egy ur és éppen s doktor urat kívánja. A doktor ur pedig valósággal repült. Néhány perc múlva már a beteg előszobájában volt. A mint azonban az ajtót kinyitotta, meghökkenve állt meg. Mosolyogva és jó egészségben a hegyes szakállu ur fogadta, a ki egy jó hosszú papírlapot tartott elébe — *szabószámlát*.

— Bocsásson meg doktor ur — mondotta a hitelező — másképp már nem tudtam önnel találkozni. Az én bajom ime ez, és mondhatom, hogy már nagyon sürgős.

A doktor ur egy darabig a fejét csóválgatta, azután csöndes hangon így válaszolt:

— Nagyon sajnálom, de ez a baj idült, ezen én nem segíthetek. Hivasson egy professzort Budapestről.

— **A téli menetrend.** Az államvasutak téli menetrendje október hó 1-én lép életbe. A bennünket érdeklő változások a következők lesznek: A *budapest-szolnok-predeáli és budapest-arad-tővisi vonalokon*. A jelenleg Budapest és Predeál között Aradon át mindkét irányban közlekedő gyorsvonat Budapest és Szolnok között a kolozsvári gyorsvonattal egyesítve fog közlekedni, Arad és Predeál között pedig forgalmon kívül helyeztetik. Forgalmon kívül helyeztetik továbbá a Mária-Radnáról Aradra vasár- és ünnepnapokon közlekedő esti helyi vegyesvonat. A Predeálon Kolozsváron át Budapestre érkező gyorsvonat főtámasz utasok részére Tápió-Szele állomáson is föltételeesen meg fog állani. A Budapestre reggel Gyulafehérvárra induló gyorsvonat Kurtics állomáson rendszeresen meg fog állani. Végül a Tővisről este Aradra érkező személyvonatnak Mária-Radna és Arad között a szomszédos forgalmu menet- és menettéri jegyek használatára fönnálló korlátozás október 16-ától kezdődőleg hatályon kívül helyeztetik. A *budapest-arad-tővis-predeáli vonalon* a Budapest keleti pályaudvarról szeptember 30-án délután 2 óra 15 perckor induló gyorsvonat már csak Tővisig fog közlekedni, míg a predeál-arad-budapesti irányban közlekedő gyorsvonat a szeptember 30-áról október 1-ére hajló éjjelen Predeál és Arad között már nem fog forgalomba helyeztetni, hanem október 1-jén reggel csak Aradról fognak indulni.

— **5662.** Ez a szám jelenti a zsidók új évét. Zsidó polgártársaink immár holnaptól kezdve az 5662 ik évet írják. Az évfordulót a zsidó ág a szokott újévi ájtatosságokkal üli meg a holnapi napon. A zsinagógában ünnepi istentisztelet lesz. A zsidó vallásu kereskedők a holnapi nap folyamán üzleteiket csakva tartják.

— **Az aga visszalépett.** Országoszte mély sajnálkozást fog bizonyára kelteni az a hír, hogy a képviselőháznak immár két cikluson át szerepelt korolnöke, a pártkülönbség nélkül köztiszteletben álló *Janicsáry Sándor* a rékási kerületben a képviselőjelöltségtől visszalépett és agg korára való tekintettel többé nem vállal mandátumot. Az „aga” — így nevezték az öreg urat barátai és tisztelői — tipikus, régi népszerű alakja volt a tisztelt Háznak és népszerűségét legjobban bizonyítja az, hogy 1897-ben diszkarddal lepték meg képviselőtársai, még pedig pártkülönbség nélkül. A rékási-választókerületben osztatlanul sajnálják Janicsáry visszalépését, a kerület szabadelvű pártja már a legközelebbi napokban gyűlést fog tartani, melyen megállapodásra jutnak a felett, kit jelöljenek Janicsáry helyébe országgyűlési képviselőnek, hír szerint, *Joanovics Sándor* vármegyei főjegyzőt kéri fel a jelöltség elfogadására.

— **A választások helyiségei.** A belügyminiszter figyelmeztette az összes központi választmányokat, hogy választási célra államköltségen csak ott szabad helyiségeket kibérelni, vagy fabódékat emelni, ahol ingyenes helyiség semmiképp sem áll rendelkezésre.

— **A Szelle-árverés.** Ma fejezték be Szelle butorainak az árverését, melyek a Farkas-féle házban voltak beraktározva. A mai napon az érdeklődés ép oly nagy volt, mint az előző napokon. Mintegy 2000 korona gyűlt be a mai napon a butorokért. Most elárverezik még a Szelle lakásán maradt óriási könyvszekrényt, melyet nem tudtak kivinni a szobából az ajtók szűk volta miatt, továbbá a lusztereket. Ezekre a tárgyakra csak ezután lesz árverési határnap kitűzve.

— **A dán király, mint házasságközvetítő.** *Jensen* koppenhágai híres arcképfestőnek el-

hunyt a felesége. A koporsót borító koszoruk között különösen feltűnt egy remek szép kivitelű élővirág koszorú, a melyet *Keresztély* dán király küldött. A király részvétének érdekes előzményei vannak. Jensen szülei igen szegények voltak s miután fiukban nagy tehetség volt, a király képezte ki őt. Egy napon, mikor Jensen már hírneves művész volt, találkozott a király vele, de ő szokatlan szomorú volt. — Az uralkodó megkérdezte busulásának okát s ekkor megtudta, hogy a festő szerelmes egy gazdag leányba, de a leány szülei mit sem akartak tudni a házasságról. A király ekkor megígérte, hogy személyesen fog érdeklődni a leány iránt. El is ment *Holmblad* államtanácsoshoz, a leány apjához és megkérte a festő nevében a leányt. Ily magas protektornak nem adott kosarat az apa, s rövidesen meg is volt a menyegző. Az asszony tegnap meghalt. A király pedig szép koszorút küldött a koporsójára s nem felelte el, hogy egykor ő volt az asszony boldogságának megalapítója.

— **Hogy bannak az angolok a burokkal** Angol forrásból érkezik a következő tudósítás: A Timesnak jelentik Pretóriából tegnapi kelettel: *Blood* tábornok augusztus 25-én *Viljoen* bur parancsnokkal Lydenburgban találkozáva, azt ajánlotta a bur parancsnoknak, hogy látogassa meg az egyik összpontosított táborát, hogy a burok minden kétsége eloszoljon az összpontosított táborok igazgatása és az angolok hadviselési elvei felől. *Viljoen* maga nem fogadta el a meghívást, de utasiotta hadsegédét, *Malan* törzstüzeréségi hadnagyot, hogy nézze meg a táborát. *Malan* szerdán megjelent a middelburgi táborban, a hol 7000 ember, férfiak, asszonyok és gyermekek vegyest vannak elhelyezve. *Malan* kíséret nélkül járt a táborban, kikérdezte a menekülőket és végül kijelentette, hogy valamenyien meg vannak elégedve. Semmiben sincs hiányuk. Csak a hus ellen volt panaszuk, de azt egyenlő minőségben kapják az angol katonák és Middelburg lakosai; természetesen, hogy marhalegelők híján ez a hus kevésbé jó. *Malan* kijelentette, hogy a táborban tapasztalt dolgok nagyon kellemesen lepték meg, azután visszatért Belfastba, hogy *Viljoen* parancsnokhoz menjen.

— **A francia szociálisták vezére.** Franciaországban a szociálisták két nagy pártra szakadtak: az egyik az ugynevezett kormányképes szociálista párt, mely *Millerand* miniszterrel tart és amelynek *Jaurés* a vezére, a másik az ultra szociálisták pártja, mely inkább a kollektivismushoz hajlik. Ez utóbbinak egyik főorganuma az „Aurore”, mely folyton támadja *Jaurés*t és az ugynevezett miniszteri szociálistákat. Ez a lap egyik legutóbbi számában — igaz furcsa logikával — kimutatja, hogy a miniszteri szociálista pártot tulajdonképpen nem *Jaurés*, hanem egy pap vezeti. Köztudomásu ugyanis, hogy nemrégiben nagy feltűnést okozott a dolog, hogy *Jaurés*, dacára liberális elveinek, leányát megbérmáltatta, amit felesége kívánságára tett. Már most az „Aurore” így okoskodik: amit *Jaurés* hirdet és tanít, azt még a saját felesége és leánya sem hiszi. *Jaurés*t a felesége vezeti, ezt pedig a gyóntatója, aki pedig valószínűleg jezsuita páter, úgy, hogy a „nagy francia szociálista pártot” tulajdonképpen egy jezsuita vezeti. Ilyen okoskodásokkal akar az egyik szociálista párt a másiknak ártani.

— **Pénzhamisító banda.** Temesmegye Nagy-Zsám gazdag sváb községben e hó 7-én az ott állomásozó csendőrség pénzhamisító bandának jött nyomára, amely egyforintos, egykoronás és tizfilléres pénzeket készített. A hamisított 27 darab 1 forintos, amelyet megelőzőleg a verscei királyi járásbíróshoz szállítottak be, oly kitűnően sikerült, hogy a valódiaktól csak a szélirás hosszabb vizsgálása után lehetett megkü-

lőnböztetni, mely kezdetlegesen nyomatott ki a pénzgyártó préssel. A prés előkerítése végett egy jómódu sváb udvarán a kutból hivatalos felügyelet alatt a vizet kiszivattyúzták, mert pénzgyártó gépet és nagyobb mennyiségű hamis pénzt dobtak be oda. A kutban csakugyan három darab pénzcsináló gépet és nagyobb mennyiségű pénzt és anyagot találtak. Előzetesen egy 60 éves sváb asszonyt, kinek lakásán 27 drb 1 forintos találtatott, a fehértemplomi ügyészségnek adták át. A gép megtalálása után a tetteseket is elfogták. Számszerint: tizenkettőt. Ezek közt 7 német, 2 oláh férfit és 3 asszonyt 10-én a csendőrség a verscei kir. járásbíróshoz vitte be, honnan az elfogottakat másnap Temesvárra a királyi ügyészséghez vitték el. Ugyancsak tegnap körülbelül 8 kilo sulyu anyagot és hamis pénzt küldtek postán a temesvári kir. ügyészséghez.

— **Temetés.** Ma délután temették el nagy részvét mellett *Ring* Zsigmond fűszerkereskedő nejét a Kossuth-utcai halottas házból. A koporsó fölött dr. *Rosenberg* Sándor tartott meghatározó bucsu beszédet. A koporsót számos koszorú borította.

Novotny Margitka temetéséről megemlékezünk mai számunkban. Most utólag közöljük azok névsorát, kik koszorút helyeztek az élete tavaszán elhunyt leányka koporsójára. Koszorukat küldtek a következők:

Novotny Lajos, neje és családja. Giza, Laura, Lajos és Pepi. *Robitsek* Lajos és neje, *Büchler* Katalin, *Robitsek* Samu és családja, *Müller* Károly dr., *Szalay* Arnold dr., *Kuzma* József, *Rohr* Ferenc, *Pless* Alfréd, Az aradi pincér-egyesület, *Nagy* Kálmán, *Lówy* Ignác, *Vaszits* Lenke, *Petkovits* család, *Turcs* Erzsike, *Glück* Dávid és családja, *Klein* Fani és *Tini*, *Wild* János és családja *Sererné*, *Téli* Ferenc és neje, *Sztojakovits* és neje.

— **Sikkasztó adóbeszedő.** Turinban *Galeazzi* adóbeszedő egy fél millió lira adópénz elsikkasztása után megszökött. Mikor a sikkasztást észrevették s házkutatást tartottak nála, a vaspénztárban mindössze 20 centisimi készpénzt találtak.

— **Szerencsétlenség egy halottvirrasztásnál.** Megrendítő eset történt e napokban, mint nekünk írják, Liszkován. *Pinterics* József, a község egyik legvagyonosabb polgára halt el s annak ravatalánál történt a szerencsétlenség. A család ugyanis a halottvirrasztáshoz felfogadta *Latyák* Magda odaváló öreg asszonyt. Ejjél után az öregasszony elaludt a koporsó mellett s eközben leégett a ravatal körül elhelyezett gyertyák egyike, melytől előbb a szemfedél, majd a halott ruházata és a koporsó is égni kezdett. A virrasztó asszony csak akkor ébredt fel, a mikor már az egész ravatal lángban állott. Ijedtében az égő szemfedélhez kapott, hogy azt leszakítsa, de eközben meggyuladt az ő ruhája is, Rémületében *Latyákné* a szobában futkososott jajveszékelve fel-alá. Ezt a kiabálást meghallották a szobában alvó családtagok, a kik rögtön átfutottak a halottas szobába, hol az egész ravatal és a virrasztó asszony is lángban állott már. Nagynehezen sikerült a tüzet eloltani, mielőtt a szobából kicsapott volna, de a ravatal és a halott test teljesen összeégett. Ezenkívül a virrasztó *Letyák* Magda oly sulyos sérülést szenvedett, hogy másnap isszonyu kínok között meghalt. A szerencsétlenségért a halott családját okolják.

— **Milán király adósságai.** Mikor Szerbia első királya, *Milán* elhunyt, Belgrádban sok szóbeszéd támadt arról, hogy mi lesz az exkirály adósságaival? Mert tudták, hogy *Milán* sok adósságot csinált, állítólag csak Párisban 8 millió frankkal tartozott és bár azt is suttozták, hogy e tartozás nagy részét a fölemelt hadibudgetből törlesztették, mégis el voltak készülve, hogy a hitelezők nagy rohamot fognak intézni a konak ellen. Ime, azonban *Milán* meghalt, el is temették, meg is gyászolták és még mindig nem jelentkezett egy hitelező sem.

Már azt is kezdték hinni, hogy *Ferencz József* király a ki a temetés költségeit fedezte, az adósságokat is kifizette, de most kiderült, hogy ez a föltevés hiu volt, a mennyiben újabb egyre gyakrabban keringenek hírek Milán király adósságairól. És az összeg, a melyről szó van, igazán nem csekélység: 5 millió frank. Ugy látszik tehát, hogy a hitelezők között Milán király halálakor megállapodás történt — a várakozás irányában. Tekintve azt az ingerültséget, mely *Sándor* királyt atyja halálakor a temetés körülményei miatt eltöltötte, a hitelezők nem tartották kedvezőnek az időpontot követeléseiknek érvényesítésére, annál inkább, mert *Sándor* király törvény szerint csak az örökség összegéig felelős atyja adósságaiért, ez az örökség pedig alig tesz ki többet 80—100 ezer franknál. Most azonban azt hiszik a hitelezők, hogy a király már hajlandóbb atyja kötelezettségeinek az átvállalására és megkezdik az adósság behajtásának munkáját. Ugy lehet azonban, hogy elszámították magukat, a mennyiben *Sándor* király nem igen törődik atyja adósságaival és sokkal jobban megtudja becsülni a pénzt, semhogy — millió frankokat fizessen a nélkül, hogy erre kényszerítő körülmények szorítanak.

— **Haza a radnai bucsuról.** Szegedi tudósítónk írja: A radnai bucsuról ma jött haza a hívők serege. Az ájtatos flagelláció véget ért, a bucsusok elsírták a könyveiket, elrebegették az imaikat, elzengték hozsannáikat a radnai oltárkép előtt és a zarándokut vezeklésében testük, lelkük szennyétől megtisztulva tértek ma haza szentelt klenódiumpokkal, örökzöld ágakkal, tarka-barka virágokkal felékesítve. Nagy napja ez azoknak is, akik nem járulhattak alázatos fővel, bűnbánó szívvel a Szűzanya istenkepe elé. Harangzugás jelzi a zarándokut végét, ahol ezek serege várja az ihletett processziót. Asszonyok, hajadonok, aggastyánok és deli legények gyülekeznek a szent lobogó alá és a szent szimbólum alatt megalázkodó lélekkel, csalántépte testtel lépnek az oltár elé, hogy egy hosszú esztendő vétékét levezeleljék és egy új esztendő segedelmét kikönyörödjék. Amikor aztán elhangzott a lerótt halának és megtisztult a szív minden salakjától, ismét csak az ájtatos zsolozsmák mellett és a szentkereszt tövében indulnak vissza az Isten házába abba a kis háza, ahol egy újabb esztendő ezer küszködése, bánata, vagy öröme vár rájuk. Hozsannával jöttek a bucsusok, hozsannával fogadták őket az itthonmaradottak. Ujra megtelt, megélenkült a Szűzanya oltárától jövő hívőkkel a város, melynek minden utcáján egész légiója kavargott a hazatért bucsusoknak. A hidfőnél a bucsusok hozzátartozóinak egész serege várta a zarándokokat. Amidőn a processzió feltűnt az ujszegedi oldalon, megkondult a városháza harangja, mely ércszavával hirdette, hogy hazatértek a hívők a radnai bucsuról.

— **Öngyilkos társalkodónő.** *Lauter* Ida nagyabonyi születésű 35 éves társalkodónőt Budapesten Csengery-utca 51. III. 25. ajtó szám alatti lakásán ma reggel a házmester, amikor takarítani ment a lakásba, az ablakra felakasztva találta. Gyorsan levágta a leányt, de már ekkor meghalt. Levelet nem hagyott hátra s így tettének okát nem tudják. Holttestét a törvényszéki orvostani intézetbe vitték.

— **Egy menyasszony, két vőlegény.** Milánóban az előkelő világot érdekes kis botrány foglalkoztatja. F. gróf a napokban tartotta eljegyzését a Skala-színház egyik előkelő színésznőjével. A fiatal pár tegnapelőtt egyik Milánó melletti kis fürdőhelyre rándult ki. — Ep ozsonnázni akartak, mikor a kiszolgáló pincér egyszerre csak átöleli a gróf menyasszonyát és össze-vissza csókolja. A gróf eleinte csak bámult, azután kérdőre vonta menyasszonyát. Ekkor kiderült, hogy évekkal ezelőtt, mikor a művésznő még csak karhölgy volt egyik külvárosi színházban eljegyezte őt ez a pincér, később a pincér katonának állt be s Abessinába vitték. Most került csak vissza s menyasszonyát a legszorgosabb kutatás dacára sem

tudta eddig megtalálni. A színésznő mindenbe megerősítette a pincér elbeszélését. A grófi vőlegény erre az első vőlegény javára visszalépett, sőt megígérte azt is, hogy kelengyéről és hozományról ő fog gondoskodni.

— **Halottak külföldre vitele.** A belügyminiszter legújabbán lényegesen módosította a holttesteknek külföldre való szállításáról szóló 1875. évi rendeletét. Eddig a holttestek szállításának megengedése a belügyminiszterre volt bízva; ezentúl Ausztriába és Németországba a térvényhatóság első tisztviselője s Fiumében a kormányzó adja az engedélyt, de tartozik a földadó, valamint a leadó állomás elsőfoku politikai hatóságát (kerületi kapitányság, városi tanács) előzetesen értesíteni a szállításról. A külföld egyéb országaiba való szállításnál ezt az engedélyt a közhatóság első tisztviselője csak valamely határállomásig adhatja meg, ha előzetesen a külföldi hatóság, nevezetesen az illető ország budapesti konzulának az engedélyt a határtól való továbbszállításra megnyerte.

— **A megdobált százados.** Említettük, hogy a minap az alagi turfon a 80 krajcáros hely néző közönsége kövekkel dobálta meg *Szemere* századost, akinek lova elsőnek jött be a fogadók várakozása ellenére. A „Vadász és Verseny lap” ma a következő hirt hozza: „*Szemere* százados, mint halljuk, lemondott tiszti rangjáról és ezentúl teljesen a verseny sportnak szenteli magát. A sportvilág az új urlovással kitűnő erőt nyer.” Hir szerint ez a lemondás összefüggésben van az alagi turfon történt botrányval.

— **Rablógyilkossági merénylet.** Vakmerő rablógyilkosság tartja izgalomban *Ovár* község lakosait. Tegnapelőtt ugyanis *Hinka Ferenc* házából nagy sikoltozás hallatszott, mire a szomszédok figyelmessé lettek s látták, hogy a házból egy öreg koldus menekül. Hinkákék szomszédnője, *Földes Imréné* rögtön átfutott s a mint az udvarra ért, az egyik *Hinka*-gyerek az udvaron jajveszékelt, a másikat pedig, a kis *Hinka Annus* a szobában halva találta. A kis fiu azután elmondta, hogy *Barner Miksa*, az öreg koldus bement hozzájuk koldulni. Ők a konyhában voltak, mikor *Barner* belépett s mikor a kis *Annus*nak a testvére azt mondta neki, hogy menjen isten hírével, mert nincs otthon rajtuk kívül senki, az öreg bement a szobába és magára csukta az ajtot. A kis *Annus* és fiu utána ment s látta, hogy az öreg a ládát felnyitotta, mire a kis leány odaugrott, hogy a ládát lecsukja. Ekkor *Barner*, a koldus botjával ráütött a kis leány fejére, mire az elesett. A kis fiu látván, hogy nővérével mi történt, kifutott az udvarra és segítségért kiáltott mire *Földesné* átfutott. A vén koldus botja halántékra érte a kis leányt s ennek következtében rögtön halált idézett elő. A vén koldus, a mint a szerencsétlenség megtörtént, a nélkül, hogy elvitt volna valamit, elmenekült, de csakhamar elfogták. *Hinka* és felesége, a kik a mezőn dolgoztak, csak jó későn tudták meg, mi történt náluk s mire haza értek, a gyilkost a csendőrök már elkisérték.

— **Nagy ékszerablás.** Londonból távirják, hogy *Anglesey* márkinak míg a színházban volt feltörték a lakását s 50.000 font értékű ékszereit elrabolták. A rabló a márki inasa *Gault* nevű fiatal francia ember, aki a tett elkövetése után nyomtalanul eltűnt.

— **Megrepedt vízvezetéki cső.** A Wesselényi-utcában ma megrepedt egy vízvezetéki fő cső s a víz hatalmas sugárban tört elő a földből. A bajt hamarosan észrevették s a vízvezetéki társulat még a mai nap folyamán megavitotta a hibás csövet, úgy, hogy a délután folyamán már ismét kaptak vizet a Wesselényi-utcai lakók.

— **Öreg ember szerelme.** Véres eset tartja izgalomban *Muzsna* község lakosait. *Baksa Mihály* odaváló gazda — mint nekünk írják — már jóval meghaladta a negyven évet, a mikor özvegyesre jutott. Pár év óta az édesanyja vezette a háztartását s *Baksa* nem gondolt a nősülésre, dacára annak, hogy az anyja is, meg a rokonság is folyton biztatták, hogy nősüljön meg. A tavasz óta azonban megváltozott *Baksa*.

Szerelmes lett egy fiatal, szép leányba, özvegy *Szántó Józsefné* *Ilona* nevű leányába. *Baksa* kezdett *Szántóék*hoz eljárni s mindenki azt hitte, maga *Szántóné* is, hogy az ő, vagyis *Szántóné* kedvéért jár *Baksa* a házukhoz, mivel *Szántóné* is még javakorabeli asszony volt. Nem sokáig maradtak tévedésben, mert *Baksa* megvallotta, hogy *Ilonkát* akarja feleségül venni. *Szántóné* nem utasította el *Baksát*, hanem e helyett a *Baksa*-rokonságot beszélte rá, hogy térítsék el a szerelmes embert a leánytól. A rokonok el is követtek mindent, de hasztalan volt. E napokban azután *Ilonkának* egy hozzáillő kérője akadt s hozzá is igérték a leányt. A mint ezt *Baksa* megtudta, revolvert vásárolt hogy azzal áll bosszut. Tegnapelőtt délután elment *Szántóék*hoz s együtt találta a leányt anyjával, kikkel közönyös dolgokról kezdett beszélgetni, majd hirtelen rátért az eljegyzésre s ekkor előrántotta a revolvert s előbb *Szántónéra*, azután a leányra sütötte a fegyvert s mind a két nő elesett *Baksa* eltávozott a házból, hazament s otthon föbelötte magát. A két nő, kiket mellükön talált a lövés, még életben van, de felgyógyulásukhoz nincs remény.

— **Országos határ tengeren és levegőben.** A nemzetközi jog szerint minden tengerparttal bíró ország fennhatósága odáig terjed a vízszínen, ezen a közös területen, ameddig a parttól ágyugolyót vetíteni lehet. Ez a meghatározás annál is inkább praktikus, mert olyan határokat von, melyeket tullepni legfőlebb hadihajók által lehet. Most a léghajósok is megbotlygatják azt a kapcsolatos kérdést, hogy meddig terjed egy-egy ország határa fölfelé, a levegőnek szintén közös jellegű birodalmában. Erre nézve az a vélemény van kialakulóban, hogy fölfelé addig terjed az országhatár, ameddig az ágyugolyó függélyes irányban felhatol. Ez is azt jelenti, hogy p. o. háboru idején minden ellenséges célból átrepülő, kémkedő léghajót csakis akkor szabad lelőni — ha lehet. A lehetőség határán túl megszűnik a jog. A léghajósok azonban még sincsenek ezzel az állásfoglalással megelégedve, mert szerintük, de a fizika törvényei szerint is negyvenöt fok alatt messzebbre lehet lőni, mint függélyesen. A sérelmes különbség megszüntetésére aligha kínálkozik más mód, mint megváltoztatni a — fizikai törvényeket.

— **Kirakatromboló.** Tegnap, amint a lapok ezt megírták, Budapesten a Múzeum-körúton elfogták *Miklósi* Bálintot, aki gyémántköves gyűrűjével a kirakatok üvegtábláit metszette át. A IV. ker. kapitányságon ma délelőtt tartotta meg ebben az ügyben a tárgyalást *Vermes* rendőr-fogalmazó és a károsultak közül *Neumann M.* szabócég, *Lux* Mihály droguista, *Baumwald*-*Testvérek* és *Feldberg* Zsigmond jelentek meg. *Miklósi*, aki intelligens ember, kereskedelmi iskolát végzett, egy éves önkéntes, védelmére előadta, hogy csak egy hónapja van Budapesten s az előbbi ablakmetszéseket nem ő követte el, de nem is tudta, hogy valamikor metszettek volna ott kirakatokat. Tegnap ő sajnálatos tévedésnek esett áldozatul, mert csak szórakozottságból érintett a gyűrűjével egy kirakat üveget, amikor elfogták. A panaszosok meghallgatása után a IV. ker. kapitányság szabadon eresztette *Miklósit*, mert az ő bűnét csak vétségnek lehet minősíteni. Lakása a József-utca 7. sz. alatt van. *Miklósi* ellen folytatják a vizsgálatot.

— **Ujtás!** *Honisch L. István* cs. és kir. főher. udvari fényképész művészeti académiailag műtermében Szabadság-tér 16., (Dománypalota.) Telefon 358. Minden vasár- és ünnepnapon eszközölt felvételekről 6 drb. vizit fénykép 4 korona, 6 drb. kabinet fénykép 10 korona. A kabinet kép lehet: menyasszonyi, családi vagy bármilyen csoport felvételtől is. Művészies és pontos kivitel szigorúan be lesz tartva. A n. é. közönség szives figyelmét felhívjuk ezen ujtásra.

— **Védekezzék mindenki a szeszélyes időjárás ellen.** Az óvatosság feltétlenül megkívánja a melegebb öltözködést. Jéger alsóruhák, tricó ingek, keztyűk, harisnyák úgy gyermekek, mint felnőttek számára rendkívül olcsó árban, dus választékban és kitűnő minőségben árusítatnak *Porter* Vilmos koronás áruházában Aradon, az *Andrássy-téren* a Központi Szálloda épületében. Legjobban ajánljuk ezen kitűnő bevásárlási forrást.

— T. üzletfeleink szíves tudomására hozzuk, hogy Révész Nandor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-ter 20. szám. Telefon 265 sz.) képviselőseggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

A mezőőr gyilkosai.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, szeptember 13.

Hivatásának áldozata lett az év január hó 25-én éjjel Benkovics János, a gödöllői korona-uradalom isaszegi kerületének felesketett mezőre. Benkovics, aki Pusztaszent-Györgyön lakott feleségével és négy apró kis gyermekével, az őrizetére bízott területen azon időtáiban nagyon garázdálkodtak a tolvajok. Benkovics, hogy ezeket elriassza s megakadályozza őket, hogy a pusztaszent-györgyi pusztáról Isaszeg felé vezető ugynevezett Mártonberki útról a kiásott utszéli fákat ellopják, — január 25-én éjjel 11 óra után magához véve fokosát, forgópisztolyát s télibundáját, kiment a Mártonberki útra. Itt aztán meglepett két notorius fatolvajt: Varga Sándor isaszegi pékmestert és Haszil József isaszegi kertészt, akiket üldözőbe vett. Mikor már a menekülő tolvajokat csaknem beérte, ezek egyike Haszil odaszólt pajtásának: Zünden Sie einen an! (Gyujtsón rá egyet.) A következő pillanatban a menekülő Varga leakasztotta karabélyát s hátra fordulva rásütötte az őket üldöző mezőőrré. Benkovics szó nélkül összerogyott. A karabély lövedéke, amely apró vágott ólomdarabokból állott, a fején találta a szerencsétlen embert s összeroncolt a gyvelejét. A gyilkosok ezután sietve elmenekültek.

Benkovics felesége másnap délelőtt aggódva férjének hosszú elmaradása miatt, keresésére indult. Mikor kiért a Mártonkerti útra, elébe szaladt urának kutyája. A szegény asszony látva a hü eb nyughatatlanságát, rosszat sejtett s a kutyát kezdte kérdegetni, hogy hol hagyta a gazdáját. A kutya erre odafutott gazdájának holtteste mellé s fájdalmasan vonítva kuporodott le a véres fej mellé. Így akadt rá a szegény asszony urának élettelen testére, amelyet az éj folyamán esett havas eső, akkor már ujjnyi vastag jégkéreggel vont be. A holttest mellett ott hevert a fokos, a revolver, s távolabb a bunda. Ezek a jelek kétségtelenné tették, hogy csakis fatolvajok lehettek a megölt ember gyilkosai. Megerősítette ezt a feltevést még az a körülmény is, hogy a kiásott fák egyike mellett egy fűrészbontófát találtak, amelyet csakis a fatolvajok hagyhattak hátra.

A megindult nyomozat eleinte nem tudott eredményt felmutatni, mert nem volt semmi adat sem a mely a gyilkosok nyomára vezetett volna. Hogy azonban mégis közrekerültek ez a véletlen műve volt. Haszil József kertész ellen a saját felesége és leánya, a gyilkosság után egy hétre, feljelentést tett az isaszegi előjárásnál életveszélyes fenyegetés miatt. Ekkor Klincsek István törvénybíró, tudva a nyomozat illetve a vizsgálatnak azt a határozottan kiderített adatát, hogy Benkovicsot karabélylyal vagy pisztollyal lötték agyon, — oda vetőleg megkérdezte Haszilnét, van-e férjének pisztolya vagy karabélyja? Az asszony erre elmondta, hogy van férjének egy régi lovassági karabélyja A csendőrség ezen hirre kiszállt Haszil József házához s keresni kezdte a karabélyt, melyet aztán elásva meg is talált. Ez alkalommal találtak még egyéb bűnjelkeket is, melyek kétségtelenné tették, hogy Haszil Józsefnek keze belejátszott a szegény mezőőr meggyilkolásába. Nem is tagadott soká Haszil, hanem hamarosan beismerete, hogy tud a gyilkosság-

ról s meg is nevezte Varga Sándor pékmestert a tett elkövetőjéül. — Varga eleitől kezdve folyton tagadta a tettet, de tagadásával nem sokat ért el, mert Haszil nagyon rávallott.

A pestvidéki törvényszék a lefolytatott bűnvizsgálat után Varga Sándort szándékos emberölés büntetében, mint tettet, Haszil Józsefet pedig a szándékos emberölés büntetében, mint felbujtót és bűnrészeszt helyezte vád alá.

Ma tárgyalta ezt az ügyet a pestvidéki törvényszék esküdtbírósa Verebelyi Ignác táblai bíró elnöklete alatt. A tárgyaláson a vádat Halász Lajos dr. kir. ügyész képviselte, Varga Sándort Kisfalvi Rezső dr. ügyvéd, Haszil Józsefet pedig Mózes László dr. ügyvéd védte.

Varga a tárgyaláson történt kihallgatásakor is megmaradt tagadása mellett, de Haszil beismerete, hogy tudott a gyilkosságról. Arról azonban, hogy ő biztatta volna fel Vargát, hogy löjje le az üldöző mezőőrt, ez sem akart hallani. Erdekes jelenetek játszódtak le, mikor az elnök a két vádlottat szembesíttette egymással. Ektelen esküdözések között akarta mindegyik a maga igazát elhíttetni a törvényszékkel. Utánuk kihallgatta a törvényszék a megölt Benkovics fiatal feleségét, aki rémögő hangon adta elő, hogy a kérdéses éjjelen milyen nehezen vett bucsut ura négy apró kis gyermekétől és ő tőle.

Az elnök ezután még néhány tanut hallgatott ki. Ennek megtörténtével Halász ügyész elmondta a vád-, a két védő pedig a védbeszédet. Elnök fölítette a kérdést: bűnös-e Varga a szándékos emberölés büntetében, Haszil pedig ugyanebben mint bűnrészes, vagy nem? Az esküdtek rövid tanácskozás után meghozták verdiktjüket, mely mindkettőjüket bűnösnek találta. Ezután a bíróság vissza vonult s Verebelyi elnök csakhamar kihirdette az ítéletet.

A törvényszék Varga Sándor pékmestert szándékos emberölés büntetéeért 8 évi fegyházra, Haszil József kertészt pedig emberölés büntetében való bűnrészesesség miatt 4 évi fegyházra ítélte.

NAPIREND.

Szeptember 14. Szombat. Róm. kath. naptár: Kereszt felmagasztalása. — Protestáns naptár: Kereszt felmagasztalása. — Izraelita naptár: 1. Tisri. 5862. Sabbat. — Görög-keleti naptár (szeptember 1.): András. — A nap kél 5 óra 21 perckor, nyugszik 5 óra 56 perckor. — A hold kél 6 óra 57 perckor, nyugszik 6 óra 16 perckor.

Időjárás. Légnyomás reggel 7 órakor 757.8 milliméter, délután 2 órakor 758.5 milliméter. — Hőmérsék reggel 7 órakor C° + 15.0, délután 2 órakor C° + 21.3. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DK. 4, délután 2 órakor K. 5. — Felhőzet reggel 7 órakor borult, délután 2 órakor borult. — Csapadék az utóbbi 24 órában 2 mm.

Időjelzés. A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratát szerint a mai napra a következő időjárás várható: Enyhe, eső.

Szabadságaról emléktárgyak országos muzeuma (színház-épület 1-ső emelet.) Nyitva van mindennap délelőtt 8 órától délután 6 óráig. Belépti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van vasár- és ünnepnapokat kivéve, mindennap 11 1/2—12 1/2 óráig. Helyiség: Erekléy-muzeum helyisége mellett ülésterem.

Szeptember 14. Aradváros törvényhatósági bizottságának rendkívüli közgyűlése délután 4 órakor.

Szeptember 15. Az aradvárosi szabadalvópárt nagygyűlése délután 4 órakor (Fehér Kereszt.) — Jegyzőválasztás Glogovácson. — A világi országyűlési képviselő választó kerület gyűlése délután 3 órakor.

Szeptember 17. Aradmegye törvényhatósági bizottságának rendkívüli közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Szeptember 18. Világos hegyközség közgyűlése délelőtt 9 órakor. — Az aradi kereskedelmi- és iparkamara teljes ülése délután 5 órakor.

Szeptember 21. Az aradi iparosifjak besorozottak egy részének táncvigalma (Vass-étterme.) — A m.-radnai országyűlési képviselő választó kerület gyűlése délelőtt 10 órakor.

Szeptember 22. Az uj-aradi járás jegyzői karának táncvigalma (Martini-sörccsarnok.)

Szeptember 25. Kőrjegyzőválasztás Déznán.

KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDES.

Aradi heti gabnavásár.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától —

Arad, szeptember 13.

A mai hetivásáron közép hozatal mellett a vételkedv még mindig vontatott volt, mert a liszt nehézkes elhelyezése folytán a malmok tartózkodóan vásároltak.

Mai árak: Az árak 50 kilogramm súlyegységet véve alapszámításnak, korona értékben:

Uj-buza 1-ső minőségű 7.00—7.10.
Uj-buza közép minőségű 6.80—6.90.
Tengeri 4.50—4.60.
Uj rozs 5.60—5.70.
Uj árpa 5.10—5.20.
Uj zab 5.60—5.70.
Az irányzat változatlan.

— Szerbiai marha Bécsbe szállítása. A földművelésügyi miniszter közölte a főváros hatóságával, hogy az osztrák földművelésügyi miniszter csak abban az esetben engedte meg, hogy szerbiai szarvasmarhát a szombatonkénti vesztegvásárra, öt napon belül való levágás kötelezettsége mellett, Bécsbe vigyenek, ha a magyar kir. földművelésügyi miniszter a Magyarországon való átszállításra ugyanolyan rendszabályok mellett, mint a milyenek a ragadós tüdőlobbal fertőzött származás-területről érkező marhákra vannak érvényben, az engedélyt esetéről-esetre megadja. Elrendeli ennél fogva a földművelésügyi miniszter, hogy az ilyen állatok jobb oldali szarvába R. betűt égensenek és az állatokat ólomzárral ellátott, sárga cédulán: „Ragálygyanus állatok” fölírású kocsikban szállítsák. A budapesti m. kir. állatorvos tartozik az állatok elszállításáról a st. marxi állategészségügyi hivatal táviratban részletesen tudósítani.

— Fizetésektelenség. A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetésektelenségekről tesz jelentést: Mrsztik Vencel, Bécs. — Bock és Sztojkovics, keresk. cég, Brád. — Haidecker Antal utóda, keresk. cég, Marcali. — Dierer és Hinterdorfer, bej. cég, Linz.

Budapesti árú- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, szeptember 13.

Délitőzsde. A buzaárakat mérsékelt, vételkedv korlátolt. Nyugodt irányzat mellett 22,000 métermázsra került forgalomba, változatlanul tartott áron. Egyéb gabonafélék nyugodtak. Időjárás borus, esős.

Zárul 12 órakor:

Buza októberre	7.86—7.97
Buza 1902. áprillisa	8.31—8.32
Rozs októberre	6.69—6.70
Rozs 1902. áprillisa	6.98—6.99
Zab októberre	6.54—6.55
Zab 1902. áprillisa	6.94—6.95
Tengeri szeptemberre	—
Tengeri 1902. májusra	5.14—5.15

Zárul 5 órakor:

Buza októberre	7.97—7.98
Buza 1902. áprillisa	8.31—8.32
Rozs októberre	6.69—6.70
Rozs 1902. áprillisa	—
Zab októberre	6.54—6.55
Zab 1902. áprillisa	6.93—6.94
Tengeri szeptemberre	5.15—5.16
Tengeri 1902. májusra	—

Zárul 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	621.50
Magyar hitelrészvény	626.50
Lezámitolóbank részvény	412.—
Rima-Murányi vasmű részvény	399.—
Oszták-magyar államvasúti részvény	620.—
Közut vasút	556.—
Városi villamos vasút részvény	280.—

Hivatalos árfolyamok

a budapesti árú- és értéktőzsdén.

Budapest, szeptember 13.

Magyar aranyáradék 40/0	118.60
Magyar koronáradék 40/0	92.60
Magyar arany 41/20/0	121.75
Magyar ezüst 41/20/0	100.40
Magyar keleti vasút	119.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	92.25
Magyar italmegváltási kötvény	99.75
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	93.50

Magyar nyereségsorsjegyek kölcsön	175.—
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	146.50
Osztrák papírbondok	98.15
Osztrák járadék ezüst	98.10
Osztrák járadék arany	118.90
Koronajáradék	95.10
1860-iki Államsorsjegyek	140.—
Osztrák-magyar bankrészvény	1645.—
Magyar hitelbank részvény	625.—
Osztrák hitelbank részvény	620.—
Osztrák-magyar államvasút	620.50
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.02
Német birodalmi márka	117.12
London	239.35
Páris	94.90

Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1901. évi május hó 1-től.)

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	3.56	Személyvonat d. u.	3.55
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. Szolnokról este	8.50
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborszlóról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborszló délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.30	Gyorsvonat délután	4.06
Radnáról este	6.35	Személyvonat este	8.57
Gyorsvonat este	7.18	Gyorsvonat délelőtt	8.08
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.20	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.55
Szeged felé:		Szeged felől:	
Vegyesvonat reggel	7.12	Személyvonat reggel	8.38
Személyvonat d. u.	4.09	Vegyesvonat este	7.06
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Borossebesről szv. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Borossebesig szv. du.	5.20	Személyvonat este	6.56

CSARNOK.

Josette.

Az Aradi Közlönynek franciából fordította:

Yvonne. [6]
(Vége.)

Tehát, csütörtökön, karácsony előtti napon az öreg befogta a lovat és korán reggel elindult Thones-ba. Egyenesen Malnant-ba ment és kopogtatott az ajtón, melyet Josette nyitott ki előtte. Lettraz előbb a megvásárlandó tehénről beszélt Bastian apóval. Ennek volt éppen egy eladó tehene és könnyen megegyeztek az árban. Aztán emlékezteté az orvos az öreget a novemberben folytatott beszélgetésekre: — Rendbe akarom hozni egy birtokomat Talloires közelében, és eszembe jutott, hogy maga óhajtaná az egyik leányát a szomszédságban szolgálatba adni! . . . Beszéd közben, az öreg loppal figyelte Josette-et; Talloires említésénél kigyuladt a fény szemeiben és acca figyelmesé lön.

— Igen, folytatá, szükségem volna egy okos, ügyes és tevékeny házvezetőnőre, és azt gondoltam, hogy idősebb leánya alkalmas volna erre, ha ő is, maga is beleegyeznek.

Bastian apa habozott egy kissé, de tanácskozáni az anyával és Josette-el, mialatt Lettraz kiment az istállóba megnézni a tehenet, kinyilatkozta, hogy miután fiatalabb leánya képes lesz már Josette-et helyettesíteni a háztartásban, Josette beleegyezhet abba, hogy szolgálatba lépjen, feltéve hogy a bér megfelelő. A két férfi elment ebédelni a korcsmába, hogy ezalatt a közelebbi feltételeket megbeszéljék és el lett határozva, hogy visszatérőben, Lettraz ur a tehénnel együtt az új gazdasszonykát is elviszi magával.

Három óra felé újra befogtak; Josette, kísért szemekkel és nehéz szívvel szállt fel arra batyúival; a tehenet odakötötték hául a kocsihoz és lassan indultak el a Bluty-i hegygerincen.

Reggel köd volt, de aztán kiderült az ég és nyugati szél lévén, mindezen nedves pára megkristályosodott és ragyogó dár alakjában fektet a fák száraz ágain. Erdők mezők és bokrok vakítóak lettek általa és e gyémánthoz összeolvadva a magas csúcsok szeplőtelen fehérségű havával olylgyá tündették fel az egész

természetet, mint a tündöklő fehérbe öltöztetett menyasszonyt. Az öreg Lettraz kényszeríté volt Josette-et hogy az ő bundájába burkolózzék, melyből csupán üde, rózsás arca látszott ki, élénk ragyogású kék szemeivel.

— Tehát, szólt hozzá, nem félsz nagyon Balmettes be jönni?

— Istenem, felelé a leány, jobb szeretek ott lenni, mint másutt bárhol . . . Ismerem már a helyet és nem leszek távol hazulról . . .

— És a-tán vannak ott barátaid . . . Vagyis van ott egy barátod, folytatá Lettraz erősen megfigyelve őt.

— Nem értem, szólt fejét leszegve.

— Igazán! . . . Nem ismered ott egy fiatal embert, ki gyakran meglátogatott az ősszel Nantet-ben?

— Marius ur? kiáltá meglepetten, ő még itt van?

— Igen, még itt lakik, sőt, hogy őszinte legyek, azt hiszem, hogy csak miattad maradt Talloires-ban.

Josette nem felelt, de gyors lélegzése elárlulá izgatottságát.

— Te nem felelsz? faggatá Lettraz.

— Ön gunyolódik, uram! mormogá ő.

— Nem gunyolódok, midőn az igazat mondom el neked, felelé az öreg komolyan; kötelességem hogy értesítsek, azért, hogy megváltoztathasd szándékodat és visszatérhess Thones-ba, ha e fiatal ember jelenléte nem tetszenék neked.

— Miért nem tetszenék? . . . Különb is ha az ember szolgálni megy, nem nézhet arra, hogy mi kellemes vagy kellemetlen neki.

— De . . . nem mondtam meg neked elég világosan azt a mit gondoltam . . . Lásd, Josette, megigérted szüleidnek hogy örködni fogok felettéd és úgy beszélek most hozzád, mintha az én gyermekem volnál . . . Az a fiu szeret téged! . . . És miután fiatal és csinos, ha most te is megszeretnéd . . .

— Azt ő nem tudná meg! kiáltá, elvesztve egészen a fejét, eddig sem tudta meg soha!

— Tehát szeretted? kérdé alattomosan az öreg.

— Miért kinez így? sóhajtá a leány, könyekre fakadva és úgy vergődve mindezen kérdések alatt, mint a hálóbba került madárka. Oh! uram, igaza volt . . . Térjünk vissza Thonesba, vigyen haza szüleihez.

— Nem, gyermekem, felelé jószágon Lettraz, megtudtam azt, amit tudni akartam . . . Nyugodjál meg! Marius ép oly becsületes fiu mint a milyen derék leány vagy te, és minden jól fog végződni . . .

A leány nem felelt, nagyon izgatott lett, nem tudva többé hogy mihez tartsa magát, óhajta is, hogy minél előbb a faluba érjenek, félvén is attól.

Elhagyták volt Mentont, az est leszállt és sok ezer csillag gyuladt ki a sötét égen amikor a tó partjához értek, Talloires és St.-Germain harangjai zugni kezdtek a karácsonyi ünnep tiszteletére . . .

Ezalatt Marius magányosan ült a balmettes-i konyha tűzhelyénél. Csupán egy ticsök éneke volt hallható a nagy csendben. Csodálkozott, hogy Lettraz még nem tért vissza és dühöngött türelmetlenségében. Egyszerre kocsi-zőrej hallatszott a keményre fagyott uton. Kirohant, de nem látott senkit, mert az orvos, Josette segítségével először is a tehenet helyezte el az istállóban . . . Aztán két árnyékot látott, amint lassan közeledtek a folyosó lépcsőjéhez.

— Maga az, doktor? kiáltá.

— Igen, felelé az öreg, karját nyujtva a leánynak, ki felindulásában alig tudott a lábain állani, én vagyok és egy másik jó ismerőse!

— Josette, kiáltott Marius álmélkodva.

— Igen, fiam, Josette . . . Gondoltam hogy örülni fogtok, ha együtt tölthetitek a karácsonyt és azért elhoztam . . . De menjünk be, mert rémhídeg van idekűnn . . .

A nyitott ajtón át a harangok zugása diadalmasan vonult be velök együtt a kis lakba.

— És most, mondá Lettraz, Marius felé tolva Josette-et, tudom, hogy szerettek egymást, gyermekeim . . . Öleljétek meg egymást . . . A mai estén halljuk énekelni az égben: „Béke és öröm honoljon az igazlelkűek szívében”. Szép est ez, alkalmas eljegyzésekre és

remélem hogy alig pár hét múlva már férj és feleség is lesztek!

Január végén csakugyan összekeltek és a balmettes-i birtokon azontul három olyan ember lakott, akik úgy találták, hogy érdemes az életet végig élni.

Aradi nyári szinkör.

Szombaton, 1901. évi szeptember hó 14 én:

A virágcsata.

Eredeti operette 3 felvonásban. Irta és zenéjét szerzette: Verő György.

SZEMÉLYEK:

Rozogi Benő	Polgár S.	Malmos Judit	Tolnainé.
Flanel Arthur	Nemes S.	Ilon, leánya	Arkossyné.
Kuntorka . . .	Szadai F.	Halmaz Ferus	Fenyéri Mór.
Ikervári Muki	Czakó V.	Teszéri Pista	Rubos A.
Vég Adolár . .	Arkossy V.	Kamélia . . .	Komlósy I.
Fodor Róza .	Felhő Rózsi.	Flóra	Kertész K.

Közdete 7 és fél órákor.

NYILTTÉR.*

Köszönetnyilvánítás.

Mély fájdalomtól sujtva, vigaszunkat abban leljük, hogy kedves leányunk, testvérünk és rokonunk

Novotny Margitka

csütörtökön végbement temetésén oly nagyszámú közönség vett részt, azzal mintegy tünnetőleg bizonyítandó, hogy fájdalomukat osztja. Köszönetet mondunk e nemes gondolkozásért a nagyérdemű résztvevő közönségnek, az aradi pincér és vendéglősök egyesületének, az első aradi betegségy- és temetkezési egyletnek, kik zászlójuk alatt kivonultak, az aradi I. Kossuth-asztaltársaságnak, az ipartestületnek, az ügyvédi karnak szíves megjelenésükért. Köszönetet mondunk Weil Mariska, Petrovics Angyalka kisasszonynak és Pless Alfred urnak, kik oly kegyesek voltak a kószorut és szalagot vinni. Köszönetet mondunk továbbá Limbeck János urnak tapintatos és kifogástalan rendezéseért.

Adja az ég, hogy mindazok, kik mély fájdalomuk enyhítéséhez bármily módon hozzájárultak, hogy e nemes lelkükért áldást nyerjenek.

Arad, 1901. szeptember 13.

1216

A gyászoló család.

Weichhart Auróra

zene-konzervatóriumi ének-tanárnő

még néhány

szabad privát órával

rendelkezik.

Közelebbet az aradi zenekonzervatóriumban, Szabadságtér 21. szám. 1217

Könyvkötészetünkbe

egy jóerkölcsű fiú

tanulóul

heti fizetés mellett felvétetik.

Aradi Nyomda Részvénytársaság.

KOCH DÁNIEL

kerékpár és varrógépraktár, villamos esengő berendezési Intézet.

Deák Ferencz-utca 42.

Nagy javító-műhely!

Mindennemű

kerékpárok és varrógépek

kedvező fizetési feltételek mellett kaphatók. 665

1560—1901. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A pécskai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az Első perjámosi takarékpénztár végrehajtónak, id. Pleyer Károly és Pleyer Lujza szemlaki lakosok végrehajtást szenvedők elleni 2000 korona tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. törvényszék (a pécskai kir. járásbíró) területén lévő, Szemlak községben fekvő, a szemlaki 996. sz. tjkönyvben A. I. 1. 2. és 6. sorsz. a ingatlanoknak id. Pleyer Károlyt és Pleyer Lujzát illető $\frac{1}{6}$ -od részére az árverést 744 koronában ezennel megállapított kiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi november hó 2-ik napján délelőtt 10 órakor Szemlak község közházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 74 korona 40 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Pécskán, 1901. évi július hó 12-ik napján.

A pécskai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság,

Dr. Jakó,
kir. albiró.

1214

Városi és megyei telefon 132.

Városi és megyei telefon 132.

Városi és megyei telefon 132.

Választási zászlók

megrendelésre

bármely méret és nagyságban, felirattal

csinos kivitelben,

a legjutányosabb árban kaphatók

BERÁN ANTAL

kárpitos és disztónél

ARADON, Szabadság-tér 20. szám.

Tapéta raktáron, mindennemű **menyezeti dombor-disztések** (Papir-Maché), rajzok és költségvetések lakberendezésekre a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig:

ebédlők-, szalon-, háló-szobák, kávéházak és szállodai fürdők

berendezésekről.

1215

Lószőr- és afrik-matrácok, kész függöny traperiák, teke-asztaloknak való zöld posztó, ablakvászón és önműködő redőnyök állandó nagy raktára. Minden e szakmába vágó új munkák elkészítését, valamint régieknek átalakítását a legjutányosabban elvállalom.

Megrendelések azonnal teljesítetnek.

Városi és megyei telefon 132.



Pályázati hirdetmény.

A „Hertschka Mór ösztöndíj alapítvány”-nak három helye és pedig két hely az aradi főgymnasium tanulói, egy hely pedig az aradvárosi polgári iskola növendékei részére üresedésbe jövén, azon tanulókat, a kik ezen ösztöndíjat elnyerni óhajtják s tanulmányaik felől jeles, másik felől pedig jó osztályzattal bírnak, felhívom, hogy pályázati kérvényüket hivatalomhoz 1901. évi október hó 15-ig benyujtsák.

Az árvák, ezek után a szegény sorsu szülők gyermekei előbbséggel bírnak.

Arad, 1901. évi szeptember hó 11-én.

Salacz,
kir. tanácsos,
polgármester.



3712—901. tkvi szám.

Póthirdetmény.

A pécskai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, miszerint az arad-csanádi gazdasági takarékpénztár végrehajtónak, kisk. Peszkár Dragina és társa szemlaki lakos végrehajtást szenvedettek elleni 380 korona és járuléki iránti végrehajtási ügyében 1913—901. sz. a. kibocsátott árverési hirdetményben az aradi kir. törvényszék, a pécskai kir. járásbíró területén lévő, Szemlak határában fekvő, a szemlaki 2171. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz.

alatti ingatlanra a C. 1. alatt 3z-vegy Zsuló Juonné szül. Marosán Jelicza javára bekebelezett szolgalmi jog érintetlenül hagyása mellett 2654 korona kiáltási árban Szemlak község közházánál 1901. évi október hó 24-ik napjának délelőtti 10 órájára kintűzött árverés az 1881: LX. t.-cz. 167. §-a alapján Stefan András végrehajtató érdekében is 82 kor. 17 fill. tőke követelése és járuléki kielégítése végett megtartatni fog.

Kelt Pécskán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál. 1901. évi szeptember hó 5-én.

Dr. Jakó,
kir. albiró.

1213

Szenzációs találmány!

Aki ékszereit, arany, ezüst vagy kinaezüst disztárgyait mindig **tisztán és új állapotban akarja tartani**, használja az új találmányu és elsőrangu ékszer- és ezüstgyárosok által kipróbált és kitűnőnek talált tisztító szert

„RADIKÁLIS.”

Ezen tisztítószer higganymentes, kemikailag feloldott **szinezüst**. Az arany és ezüsttárgyakat feltűnően szépre varázsolja, a kinaezüst tárgyakat pedig minden tisztításnál egy új ezüstreteggel látja el. — Miután kezelése nagyon egyszerű, legjobban ajánlható minden jó háziasszonynak, valamint vendéglős és kávéosoknak.

Egyedüli raktár Arad és Aradmegye részére:

GELLER I.

1162

ékszerész

Arad, Andrassy-tér 14.

Mintaüvegek á 70 fillér és 1 kor.

VALAMENNYI ÁSVÁNYVIZ KÖZT A LEGDUSABB KETTED-SZÉNSAVAS LITHION-TARTALMU.

SZLATVINI ÁSVÁNYVIZ

ANNA GYÓGYFORRÁS

Ezen kitűnő és kiválóan jóízű gyógy- és borviz, mely kifogástalan töltés és kezelés mellett **legolcsóbb is**, kapható a forrástulajdonosnál:

MAJUNKE GÉZA, SZEPES-OLASZI

következő árakban:

40 LITERES, VAGY 50 0-6 LITERES PALACZK, REKESZENKÉNT 11 KORONA.

Bőrmintve visszaküldött palaczkok TÖLTÉSE REKESZENKÉNT 5 kor. 20 fill.

1197

Városi és megyei telefon 206.

Ifj. Haggenmacher Henrik
Arad, Karolina-utca 7.

budafok-kőbányai söröződe aradi sörforak-tára ajánlja

Dr. Telbisz János kir. keresk. törv. hit. vegyész ur által elősmert legkellemesebb üdítő és tápláló

Góliát maláta-sörét

saját töltésű palackjában.

Különösen mell- és gyomorbetegségek figyelmébe!

Dr. Telbisz János kir. ker. törv. hit. vegyész ur nyilatkozata:

„A Haggenmacher-féle Góliát maláta-sört vegyvizsgálatom alapján főleg magas extract és maláta cukor (maltase) tartalma következtében a legkitűnőbb maláta-sörök közé sorozom” 1080

Kiadó!

Sarok - üzlethelyiség

József főherceg-ut 12. sz.

Fodor és Reisinger-féle

házban.

Ugyanott egy nagy

souterrain helyiség is

f. é. november 1-től. 1198

Az iskolaév kezdetével

ajánlok az iskolai ifjuságnak mindennemű füzeteket, író- és rajzszereket, rajzeszközöket stb. legnagyobb választékban.

Helyes kiszolgálás a legrendesebb árak mellett. 1105

BLOCH H.,

papirkereskedése

Arad, Andrassy-tér 18.

Városi és megyei telefon 387.

BRAUN N. A.

festék és kenczeraktárak

ARADON,

József főherceg-ut 12. és Forray-utca 7.

Ajánl saját gyártmányu olajfesték- és fénymázakat s minden e szakmába vágó cikkeket legjutányosabban.

Miután 1901. november hó 1-étől üzletemet

Boros Béni-térre, a Széchenyi gőzmalommal szemben

helyezem át, e miatt a raktáromon levő áruimat mindaddig mérsékeltbb árak mellett fogom elárusítani.

Pontos és szolid kiszolgálás!

A Braun N. A.-féle 751

Amerikai padlózómanecz készítője.

Ezen padlófénymáz szagtalan, mosható és rögtön szárad. 1 kgr. 90 kr.

Vidéki rendelések postafordultával.

Ha hull a haja!

használgon

Kossuth-féle haj-essentiát

(T. Capillorum)

biztos szer a hajhullás és fejkorpa ellen, kitünő haj-ápoló szer.

Ára 4 korona.

Kapható a megváltóhoz ozmzett gyógyszer-tárban 916

M.-RADNÁN.

!! Majdnem ingyen!!

378 értékes tárgy

3 korona 60 fillérért.

1 elegáns óra 3 évi jótállással, csinos lánczsal. 1 valódi selyem legújabb divatu nyakkendő. 1 nyakkendő tú brillians utánzatból. 1 diszes íróasztal felszerelés 3 tárgyból, 1 garnitura, amely kezelő, gallér és mellgombokból áll. valamennyi double aranyból és patent zárral. 1 párisi női nyakék, 1 igen szép női vagy férfi aranyutánzatú gyűrű ékkövel, 1 pár brillians utánzatú fülbevaló, 1 drb kelles illatu szappan, 1 drb. nyakláncz utánzolt gyöngyökből. 1 jegyzőkönyv. 1 szivarszipka borostyánkővel, 1 zsebkés, 1 börtárcza, 1 gyufatartó, 20 levelező és még 300 különböző tárgy ingyen, amelyek a háznál szükségesek és nélkülözhetetlenek.

Az összes tárgyakat az órával együtt, amely maga nagyon megéri az összeget, csak 3 kor. 60 fillérért küldi utánvétellel a nagy árukviteli raktár:

F. Windisch,

Krakau No. 331. 1211

Meg nem felelő árukért a pénzt visszaküldöm.



Jó minőségű könnyen kezelhető

borsajtók eladók

míg a készlet tart 1184

Panker Viktor

épület és műlakatos üzletében Arad. Fácán-utca 6. sz. Továbbá elvállal minden ezen szakba vágó munkák kivitelét, u. m.: Takaréki tűzhelyek, sir- és folyosó kerítések, görredőnyök, szabadon álló vaslépcsők, szabadon álló csigalépcsők kovácsolt vasból, vasajtók, vasablakok, ajtó és ablakvasalások bármely kivitelben, jutányos ár, pontos kiszolgálás, szolid izléses munka.

Nedves falszártásra vaskosarak napi-díj mellett bármikor kaphatók.

Keresek

egy használt, de még jó karban levő

kerek

kut-állványt

megvételre.

Feichthaler,

Halász-utca. 1212



„Szönyegűház” megnyit.
„Szönyegűház” megnyit.
„Szönyegűház” megnyit.
„Szönyegűház” megnyit.
„Szönyegűház” megnyit.
„Szönyegűház” megnyit.
Arad, Neuman-palota
„Hungária” kávéház mellett.